

Felix Mendelssohn Bartholdy

Paulus · St. Paul op. 36

Oratorium nach Worten
der Heiligen Schrift

per Soli (SATB), Coro (SATB)
2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti
2 Fagotti, Contrafagotto (Serpente)
4 Corni, 2 Trombe, 3 Tromboni, Timpani
2 Violini, Viola, Violoncello
Contrabbasso ed Organo

Kritische Ausgabe / Critical Edition
von / by R. Larry Todd

Stuttgarter Mendelssohn-Ausgaben
Urtext

Chorpartitur / Choral score

Inhalt

Erster Teil

1. Ouverture		3
2. Coro	Herr, der du bist der Gott	3
3. Choral	Allein Gott in der Höh sei Ehr	9
4. Recitativo (S) e Duetto (BB)	Die Menge der Gläubigen / Wir haben ihn gehört / Und bewegten das Volk	9
5. Coro	Dieser Mensch hört nicht auf zu reden Lästerworte	10
6. Recitativo (ST) e Coro	Und sie sahen auf ihn alle / Weg, weg mit dem	15
7. Aria (S)	Jerusalem, die du tötest die Propheten	16
8. Recitativo (T) e Coro	Sie aber stürmten auf ihn ein / Steiniget ihn! Er lästert Gott	16
9. Recitativo (T) e Choral	Und sie steinigten ihn / Dir, Herr, dir will ich mich ergeben	19
10. Recitativo (S)	Und die Zeugen legten ab ihre Kleider	19
11. Coro	Siehe, wir preisen selig, die erduldet haben	20
12. Recitativo (T) ed Aria (B)	Saulus aber zerstörte die Gemeinde / Vertilge sie, Herr Zebaoth	22
13. Recitativo ed Arioso (A)	Und zog mit einer Schar / Doch der Herr vergißt der Seinen nicht	22
14. Recitativo (TB) e Coro	Und als er auf dem Wege war / Saul! Was verfolgst du mich?	22
15. Coro	Mache dich auf, werde licht	23
16. Choral	Wachet auf, ruft uns die Stimme	30
17. Recitativo (T)	Die Männer aber, die seine Gefährten waren	31
18. Aria (B)	Gott, sei mir gnädig nach deiner Güte	31
19. Recitativo (ST)	Es war aber ein Jünger zu Damaskus	31
20. Aria (B) e Coro	Ich danke dir, Herr, mein Gott / Der Herr wird die Tränen	31
21. Recitativo (ST)	Und Ananias ging hin	34
22. Coro	O welch eine Tiefe des Reichtums	35

Zweiter Teil

23. Coro	Der Erdkreis ist nun des Herrn	41
24. Recitativo (S)	Und Paulus kam zu der Gemeinde	49
25. Duetto (TB)	So sind wir nun Botschafter an Christi Statt	49
26. Coro	Wie lieblich sind die Boten	49
27. Recitativo ed Arioso (S)	Und wie sie ausgesandt von dem heil'gen Geist Laßt uns singen von der Gnade	52
28. Recitativo (T) con Coro	Da aber die Juden das Volk sah'n / So spricht der Herr Und sie stellten Paulus nach	53
29. Coro e Choral	Ist das nicht der zu Jerusalem verstörte alle / O Jesu Christe, wahres Licht	54
30. Recitativo (TB)	Paulus aber und Barnabas sprachen frei und öffentlich	57
31. Duetto (TB)	Denn also hat uns der Herr geboten	57
32. Recitativo (S)	Und es war ein Mann zu Lystra	57
33. Coro	Die Götter sind den Menschen gleich geworden	58
34. Recitativo (S)	Und nannten Barnabas Jupiter	60
35. Coro	Seid uns gnädig, hohe Götter	60
36. Recitativo (TB), Aria(B) e Coro	Da das die Apostel hörten / Wisset ihr nicht / Aber unser Gott ist im Himmel	62
37. Recitativo (S)	Da ward das Volk erreget wider sie	66
38. Coro	Hier ist des Herren Tempel	66
39. Recitativo (S)	Und sie alle verfolgten Paulus	70
40. Cavatina (T)	Sei getreu bis in den Tod	70
41. Recitativo (SB)	Paulus sandte hin und ließ fordern die Ältesten	70
42. Coro e Recitativo (BT)	Schone doch deiner selbst / Was machet ihr, daß ihr weinet	71
43. Coro	Sehet, welch eine Liebe hat uns der Vater erzeiget	71
44. Recitativo (S)	Und wenn er gleich geopfert wird	74
45. Coro	Nicht aber ihm allein, sondern allen	74

Das Werk ist mit dem Kammerchor Stuttgart unter der Leitung von Frieder Bernius auf CD eingespielt (Carus 83.214).

macht hat, Herr, der du bist der Gr der du bist der
 wa - ters, Lord, Thou a - lone art Thou a - lone art

macht hat, Herr, der du bist der Gott, der du bist der
 wa - ters, Lord, Thou a - lone art God, Thou a - lone art

macht hat, der du bist der Gott,
 wa - ters, Thou a - lone art God,

macht hat, Herr!
 wa - ters, Lord! Herr,
 Lord!

Gott, der Hi-
 God, and

Gott, Herr, der du bist der Gott, 1.
 God, Lord, Thou a - lone art God, mel und

Herr, der du bist der Gott
 Lord, Thou a - lone art G thin. are the

du bist der Gott, der
 Thou a - lone art God, art Him - mel und
 Thou a - lone art God, art Thine are the

Er - de und das Meer ge - macht
 Heav - ens, the Earth and might - y wa - ters

Er - de und das Meer ge - mel und das Meer ge -
 Heav - ens, the Earth and might - y th - ens and might - y wa - ge -

Er - de und the Earth Him - mel und das Meer ge -
 Heav - ens, the Earth - ens and might - y wa -

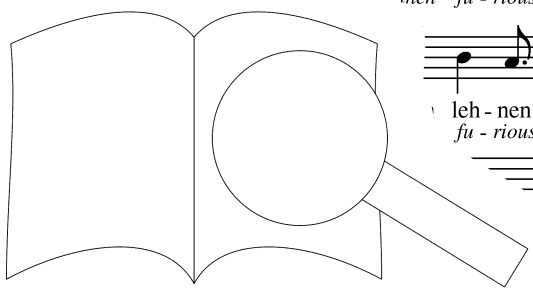
Er - de hat, der Him - mel und das Meer, der
 Heav - ens, wa - ters, the Heav - ens and might - y wa - ters, the

mel und Er - de und das Meer Hei - den leh - nen sich
 - ens, the Earth and might - y w - then fu - rious - ly

te. - mel und das
 - ens and might - y

der Him - mel und das
 the Earth and might - y

Him - mel und Er - de und das Meer ge - macht.
 Heav - ens, the Earth and might - y wa - ters.



47

auf, rage, auf, rage, die the

Die Hei - den leh - nen sich auf, und dei - nen Christ,
 The Hea - then fu - rious - ly rage, st Thee and Thy Christ,

Die Hei - den leh - nen sich a - der dich und dei - nen Christ, die
 The Hea - then fu - rious a - gainst Thee and Thy Christ, the

52

Hei - den leh - ner Hea - then fu - ri Herr, wi - der dich und dei - nen Christ, die Hei - der
 Hea - then fu - ri Lord, a - gainst Thee and Thy Christ, the Hea - t'

Hei - den leh - nen sich auf, Herr, wi - der dich,
 Hea - then fu - rious - ly rage, Lord, a - gainst Thee, the

leh - nen sich auf, Herr, und
 fu - rious - ly rage, Lord, a - gainst Thee, and a -

auf, rage, Herr, wi - der dich und dei - nen C' wi - der dich und dei - nen
 Lord, a - gainst Thee and Thy C' Lord, a - gainst Thee and Thy

leh - nen sich auf, Herr, wi - der dich und dei - nen
 fu - rious - ly rage, Lord, a - gainst Thee and Thy

Hei - den leh - nen sich auf. - der dich, die
 Hea - then fu - rious - ly rage, Lord, a - gainst Thee, the

wi - der dei Christ, Herr, wi - der dich und dei - nen Christ, wi - der
 gainst Christ, Lord, a - gainst Thee and Thy Christ, a - gainst Thee

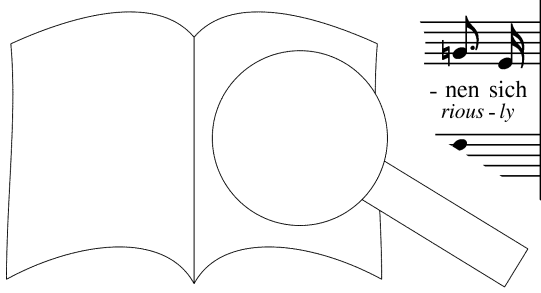
62

und dei - nen
 a - gainst Thee and

Christ,
 hy Christ,

leh - nen sich auf, Herr, wi - der dich und dei -
 fu - rious - ly rage, Lord, a - gainst Thee and

dei - nen Christ, und dei - nen Christ, dei - nen Christ,
 and Thy Christ, and Thy Christ, Thy Christ,



Herr, wi - der Thee Christ, Herr, wi - der
 Lord, a - gainst Thee y Christ, Lord, a -

auf, Herr, wi - der dich und dei - nen Christ, de, nen Christ,
 rage, Lord, a - gainst Thee and Thy Christ, st Thy Christ,

Christ, und wi - - der - - nen Christ, und a -
 Christ, a - gainst Thee Thy Christ, a -

Herr,
 Lord,

dich und dei - nen Christ, nd dei - nen Christ, Herr, wi
 gainst Thee and Thy ist, - gainst Thy Christ, a - gainst

die Hei - de
 the Hea -

dei
 gain

Christ, und dei - - nen Christ, die
 Christ, a - gainst Thy Christ, the

der gainst dich, die Hei - den leh - nen Hei,
 Thee, the Hea - then fu - rir - gainst - der
 Thee

dich, die Hei - den leh - nen sich en leh - nen sich auf, Herr, wi - der
 Christ, the Hea - then fu - rious - ly then fu - rious - ly rage a - gainst Thee

Herr, wi - der dich und dei - Christ, Herr, wi - der
 Lord, a - gainst Thee and Christ, a - gainst Thee

Hei - den leh - nen sich and dei - nen Christ, Herr, wi - der
 Hea - then fu - rious - a - Thee and Thy Christ, Lord, a - gainst Thee

dich and - - - - - nen Thy Christ, Herr, wi - der
 and - - - - - Christ, Lord, a -

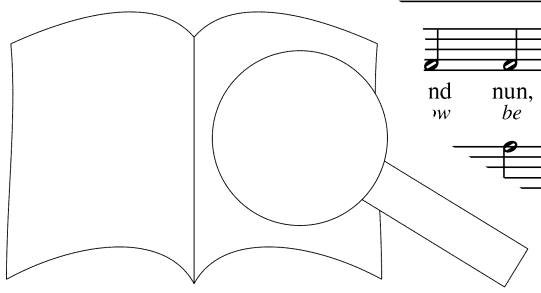
Und nun, Herr, sie - be ih -
 Now be - hold, less -

Christ. Und nun, Herr,
 Christ. Now be - hold,

- nen Thy Christ. Und nun, Herr,
 Now be - hold,

dich und dei - nen Christ.
 gainst Thee and Thy Christ.

Und
 Now be -



PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

89

sie - he an ihr Droh'n, und gib dei - nen al - ler
 lest our foes pre - vail, and grant to Thy strength and
 Herr, sie - he an ihr Droh'n, und gib dei - nen al - ler
 hold, lest our foes pre - vail, and grant to Thy strength and
 Herr, sie - he an ihr Droh'n, und gib dei - nen
 hold, lest our foes pre - vail, and grant to Thy

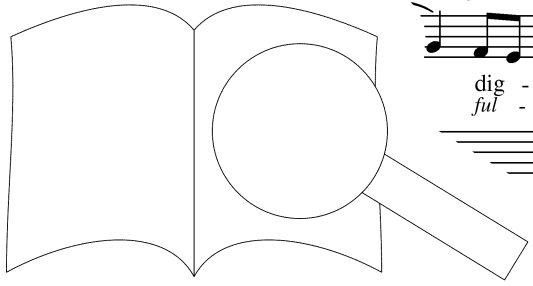
95

Freu - dig - keit joy - ful - ness, *cresc.*
 Freu - dig - keit, joy - ful - ness, *cresc.*
 Knech mit al - ler Freu - dig - keit
 serv all strength and joy - ful - ness, *cresc.*
 und gib dei - nen Knech - ten mit al - ler
 and grant to Thy serv - ants all strength and

re - den dein Wort, Herr!
 they may preach Thy word, Lord!
 Freu - dig - keit zu re - den dein Wort, Herr!
 joy - ful - ness, that they may preach Thy word, Lord!
 Freu - dig - keit zu re - den dein Wort, Herr!
 joy - ful - ness, that they may preach Thy word, Lord!
 den, Herr!
 preach, z th. Lord!
 Herr! Herr!
 Lord! Lord!

109

Herr, gib dei - nen Knech - ten mit al - ler Freu - dig - keit
 Lord! grant to Thy serv - ants all strength and joy - ful - ness
 Herr, gib dei - nen Knech - ten mit al - ler Freu - dig - keit
 Lord! grant to Thy serv - ants all strength and joy - ful - ness
 Herr, gib dei - nen Knech - ten mit al - ler Freu - dig - keit
 Lord! grant to Thy serv - ants all strength and joy - ful - ness



kei - t, mit al - ler Freu - dig - keit zu re - den dein Wort, mit al -
 ness, that strength and joy - ful - ness, that Thy word,
 kei - t, zu re - den dein Wort, die Hei - den
 ness, that they may preach Thy word, the Hea - then
 kei - t, mit al - ler Freu - dig - keit zu re - den dein Wort, mit al -
 ness, all strength and joy - ful - ness, that they may preach Thy word, all strength

kei - t, mit al - ler Freu - dig - keit zu re - den dein Wort,
 ness, all strength and joy - ful - ness, that they may preach Thy word,

mit al - ler Freu - dig - keit zu re -
 all strength and joy - ful - ness, that they may preach
 leh - nen sich auf, die Hei - den leh - nen sich auf, Herr, wi - der dich,
 fu - rious - ly rage, the Hea - then fu - rious - ly rage, Lord, a -
 and joy - ful - ness, Hei - den
 Hea - then

Wort, die Hei - den leh - nen sich auf, und dei - nen Christ, o
 word, the Hea - then fu - rious - ly rage, against Thee and Thy Christ, O
 die Hei - den leh - nen sich auf, o
 the Hea - then fu - rious - ly rage, O
 leh - nen sich auf, sich auf, Herr, wi - der dei - nen Christ, und
 rage, fu - rious - ly rage, as - ly rage, Lord, a - gainst Thy Christ, now
 die the leh - nen sich auf, Herr, wi - der dich, und,
 the Hea - then fu - rious - ly rage, Lord, a - gainst Thee, now

mit al - ler Freu - dig - keit dein Wort.
 all strength and joy - ful - ness, Thy word.
 Knech - ten mit al - ler Freu - dig - keit dein Wort.
 thy serv - ants all strength and joy - ful - ness, Thy word.
 Herr, gib dei - nen Knech - ten mit al - ler Freu - dig - keit zu re - den dein Wort.
 grant to Thy serv - ants all strength and joy - ful - ness, that they may preach Thy word.

3. Choral

p $\text{♩} = 80$

Al - lein Gott in der Höh sei Ehr und Dank für sei - ne Gna - de, dar -
 To - God on high be thanks and praise, who deigns our bonds to sev - er, His

Al - lein Gott in der Höh sei Ehr und Dank für sei - ne Gna - de, dar -
 To God on high be thanks deigns our bonds to sev - er, His

Al - lein Gott in der Höh sei Ehr und Dank für sei - ne Gna - de, dar -
 To God on high be thanks deigns our bonds to sev - er, His

Al - lein Gott in der Höh sei Ehr und Dank für sei - ne Gna - de, dar -
 To God on high be thanks deigns our bonds to sev - er, His

5

um, daß nun und nim - mer - mehr uns rüh - ren kann kein
 cares our droop - ing - souls up - raise, and harm shall reach us

um, daß nun und nim - mer - mehr uns rüh - ren kann kein
 cares our droop - ing - souls up - raise, and harm shall reach us

um, daß nun und nim - mer - mehr uns rüh - ren kann kein
 cares our droop - ing - souls up - raise, and harm shall reach us

um, daß nun und nim - mer - mehr uns rüh - ren kann kein
 cares our droop - ing - souls up - raise, and harm shall reach us


10

sei - ne Macht, was er be - dacht, wohl uns, wohl uns des Her - ren.
 faith as - the might - y Lord, for ev - er - and for ev - er.

ge - schieht, was er be - dacht, wohl uns, wohl uns des Her - ren.
 that live the might - y Lord, for ev - er - and for ev - er.

daß nur das ge - schieht, was er be -
 of all that live the might - y

ne Macht, nur das ge - schieht, was er be -
 as - sur'd, of all that live the might - y



4. Recitativo (S) e Duetto (BB): Die Menge der Gläubigen / And the many that believed (32' 1 akte) – *tacet*

5. Coro

Allegro $\text{♩} = 112$

Die - ser Mensch hört nicht auf zu re - wor - te wi - der
 Now this Man ceas - eth not to u' , words a - gainst the law of

Die - ser Mensch hört nicht las - ter - wor - te wi - der
 Now this Man ceas - eth blas - phe-mous words a - gainst the law of

Die - ser Mensch l... e - den Lä - ster - wor - te wi - der
 Now this Man ce... ut - ter blas - phe-mous words a - gainst the law of

Die... auf zu re - den Lä - ster - wor - te wi...
 N... eth not to ut - ter blas - phe-mous words a - ga... of

Mo - sen und wi
 Mo - ses and

Mo - se Gott.
 Mo - : God!

wi - der Gott.
 and al - so God!

Mo sen und wi - der Gott. Ha - ben wir e...
 Mo - ses and al - so God! Did we not...
 ...and ten, ha - ben

Ha - ben wir euch nicht... icht mit Ernst ge - bo -
 Did we not en - je... did we not com - mand

wir euch nicht mit Ernst ge - bo -
 not en - join and straight - ly com - mand

bo - ten, nicht did...
 mand you, did

wir not euch...
 not you

ge - bo - ten, nicht mit Ernst ge - bo - ten,
 com - mand you, did we not com - mand you,

14

euch nicht mit Ernst
 straight - ly en - join

mit Ernst ge - bo - te
 we not com - mand - ye

en, ha - ben wir euch nicht mit Ernst
 you, did we not en - join and straight -

ha - ben wir euch nicht mit Ernst
 did we not en - join and straight - ly

Ernst ge -
 straight - ly com -

ge - bo - ten,
 com - mand you,

18

ha - ben wir euch nicht mit Ernst ge - bo - nt soll-tet leh - ren in
 did we not en - join and strait - ly com - mand should not - teach in the

bo - ten, nicht mit Ernst daß ihr nicht soll-tet leh - ren in
 mand, did we not com - mand, you, that you should not - teach in the

Ernst ge - bo - ten, daß ihr nicht soll-tet leh - ren in
 not com - mand you, that you should not - teach in the

daß ihr nicht soll-tet leh - ren in
 that you should not - teach in the

22

die - sem Na - men, - sem Na - men?
 name ye fol - low, .e name ye fol - low?

die - sem Na men in die - sem Na - men?
 name ye in the name ye fol - low?

die leh - ren in die - sem Na - men?
 n, teach in the name ye fol - low?

Na - men, leh - ren in die - sem Na - men
 fol - low, teach in the name ye fol - low?

se - het, ihr habt Je - ru - sa - lem, Je - rusalem, die - se
 lo! - Ye have fill - ed Je - ru - sa - lem, Je - rusalem, those with those un - law - ful

habt Je - ru - sa - lem er - füllt mit eu - rer
 fill - ed Je - ru - sa - lem with th. un - ful doc - trines and se - het, ihr habt Je -

ru - sa - lem er - füllt mit eu - rer Leh - re, ihr habt Je -
 ru - sa - lem with ful doc - trines, Je - ru - sa - lem

Und se - het, ihr
 And lo! - have

30

Leh - re und se - het, ihr habt Je - ru - sa - lem er - füllt,
 do and lo! - Ye have fill - ed Je - ru - sa - lem out,

er - füllt mit eu - rer Leh - re
 with those un - law - ful doc

habt Je - ru - sa - lem er - füllt mit eu - rer
 fill - ed Je - ru - sa - lem with those un - law - ful

und
 and



61

Mo - se ge - ge - ben hat,
 Mo - ses de - liv - er'd us,

an - dern die Sit - ten, die uns
 change all the laws and cus - toms

und an - dern die Sit - ten, die uns Mo - ses hat,
 and change all the laws and cus - toms Mo - ses

und an - dern die
 and change all the

66

Mo - se ge - ge - ben hat,
 Mo - ses de - liv - er'd us,

dir - se ge - ge - ben hat.
 v - s - de - liv - er'd us.

Sit - - - -
 cus - - - -

uns Mo - se ge - ge - ben hat
 Mo - ses de - liv - er'd us

1

73 Soprano *f*

hört nicht auf zu re - den Lä - ster - wor - te
 ceas - eth not to ut - ter blas - phe - mous words a - gainst the law and wi - der
 and al - so

Die - ser Mensch hört nicht auf zu re - den Lä - ster - wor - te
 Now this Man ceas - eth not to ut - ter blas - phe - mous words a - gainst the law of Mo - ses and wi - der
 Mo - ses and al - so

Die - ser Mensch hört nicht auf zu re - den Lä - ster - wor - te
 Now this Man ceas - eth not to ut - ter blas - phe - mous words a - gainst the law of Mo - ses and wi - der
 Mo - ses and al - so

Die - ser Mensch hört nicht auf zu re - den Lä - ster - wor - te
 Now this Man ceas - eth not to ut - ter blas - phe - mous words a - gainst the law of Mo - ses and wi - der
 Mo - ses and al - so

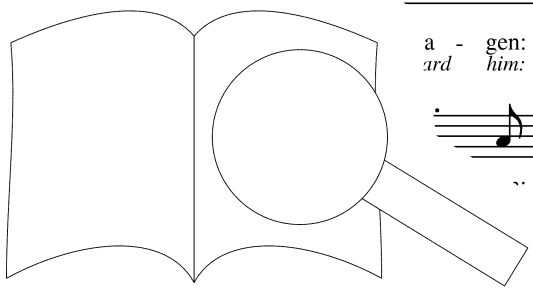
77

Gott,
 God.

ihn hö - ren sa - gen:
 our ears have heard him:

Gott,
 God.

denn wir ha - ben ihn hö - ren sa - gen:
 He hath said, and our ears have heard him:



Je - sus von Na - za - reth wird die - se - ren und
 Je - sus of Na - za - reth shall de - stroy these pla - ces, and

Je - sus von Na - za - reth wird d' - zer - stö - ren und
 Je - sus of Na - za - reth shall de - stroy pla - ces, and

Je - sus von Na - za - reth w' - tie Stät - te zer - stö - ren und
 Je - sus of Na - za - reth ho - ly pla - ces, and

Je - sus von Na - za - reth wird än - dern die Sit - ten, die uns
 Je - sus of Na - za - reth shall change all the cus - toms which

än - dern, und Si - en, die uns Mo - se ge - ge - ben hat,
 change, yea, and e cus - toms which Mo - ses de - liv - er'd us,

än - de - ten, die uns Mo - se ge -
 change - toms which Mo - ses ge -

Sit - ten, die uns Mo - se
 cus - toms which Mo - ses

Mo - se ge - ge - ben hat, die uns Mo -
 Mo - ses de - liv - er'd us, which Mo - liv

reth,
 reth,

Je - sus von Na -
 Je - sus Na - za

Je - sus von Na - za - re
 Je - sus of Na - za -

die Mo - se ge - ge - ben
 which Mo - ses de - liv - er'd

die Mo - se ge - ge - ben
 which Mo - ses de - liv - er'd

die Mo - se ge - ge - ben
 which Mo - ses de - liv - er'd

wird än - dern die Sit - ten, die Mo - se ge - ge - ben
 shall change all the cus - toms which Mo - ses de - liv - er'd

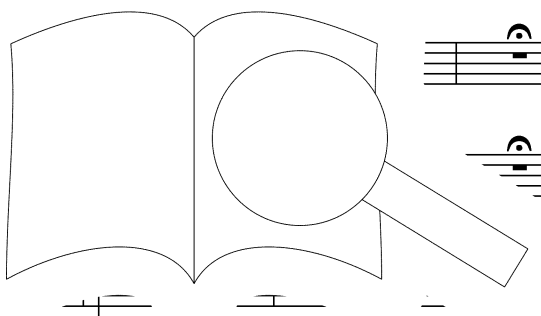
die Sit - ten, die Mo - se ge - ge
 the cus - toms which Mo - ses de

än - dern die Sit - ten, die Mo - se ge
 change all the cus - toms which Mo - ses de

die Mo - se g
 which Mo - ses d

hat,
 us,

die Mo - se ge - ge - ben hat.
 which Mo - ses de - liv - er'd us.



19

ster - ben, er lä - stert Gott, er lä - stert Go' Gott lä - stert, der soll
 per - ish! He blas - phemes God, he blas - phemes G' o does so shall sure - ly

ster - ben, er lä - stert Gott, er lä - stert, und wer Gott lä - stert, der soll
 per - ish! He blas - phemes God, he blas - phemes G' o, and who does so shall sure - ly

ster - ben, er lä - stert Gott, - stert Gott, und wer Gott lä - stert,
 per - ish! He blas - phemes God, as - phemes God, and who does so - stert, shall

ster - ben, er lä - stert G
 per - ish! He blas - phemes G,

23

ster - ben, lä - stert, der soll ster
 per - ish, ish, so shall sure - ly p.

ster der soll ster - ben, stei - ni - get ihn, stei - ni - ge
 per - ish, sure - ly per - ish, stone him to death, stone him ste

soll ster - ben, er ste
 ly per - ish, he em er

- ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, er lä
 ne him to death, stone him to death, stone him to death, he ble t G' o, x lä - stert Gott, und

27

stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get
 stone him to death, stone him to death, stone him ä - stert, der soll ster - ben,
 so shall sure - ly per - ish,

er lä - stert Gott, und
 he blas - phemes God, and stert, der soll ster - ben,
 shall sure - ly per - ish,

lä - stert Gott, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn,
 blas - phemes God, stone him to death, stone him to death, stone him to death,

wer der soll ster - ben, der soll ster - ben, der soll
 who sure - ly per - ish, sure - ly per - ish, sure - ly

31

stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn,
 stone him to death, stone him to death, stone him to death, stone him to death, stone him to death,

stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn,
 stone him to death, stone him to death, stone him to death, stone him to death, stone him to death,

stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn,
 stone him to death, stone him to death, stone him to death, stone him to death, stone him to death,

ster - ben, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn,
 per - ish! Stone him to death, stone him to death, stone him to death, stone him to death,

lä - stert
 s - phem'd

- stert
 - phem'd

Gott, er lä - stert Gott, und wer Gott lä - stert, der soll ster stei - ni - get ihn,
 God, he blas - phemes God! And who does so shall sure - ly p Stone him to death,

Gott, er lä - stert Gott, und wer Gott lä - stert, stei - ni - get ihn,
 God, he blas - phemes God! And who does so sha' he, stei - ni - get ihn,
 Stone him to death,

Gott, er lä - stert Gott, und wer Gott dor - ty per - ish! er lä - stert
 God, he blas - phemes God! And who dor - ty per - ish! He blas - phemes

er lä - stert Gott, er
 He blas - phemes God! He

stei - ni - gr er lä - stert Gott, er
 stone him He blas - phemes God! He

stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn,
 stone him to death, stone him to death,

stei - ni - get stei - ni - get
 stone him stone him to

Gott lä - stert Gott, stei - ni - get
 He blas - phemes God! Stone him to

stert phemes Gott, er lä - stert,
 God, he blas - phemes God! He blas - phemes to

stei - ni - get
 stone him to

ihn, er lä - stert Gott, er lä - stert Gott, ster - ben, stei - ni - get
 death, he blas - phemes God! He blas - phemes God! per - ish! Stone him to

ihn, er lä - stert Gott, er lä - s stert, der soll ster - ben, stei - ni - get
 death, he blas - phemes God! He blas - phe. shall sure - ly per - ish! Stone him to

ihn, er lä - stert Gott, er lä - stert, der soll ster - ben, stei - ni - get
 death, he blas - phemes God! God! who does so shall sure - ly per - ish! Stone him to

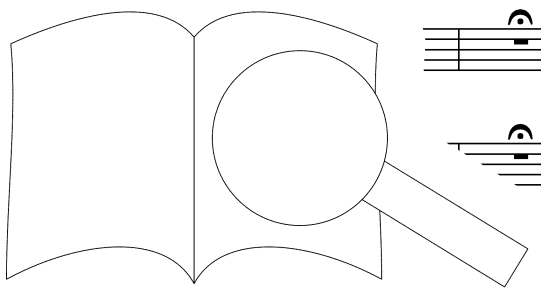
ihn, er lä - stert der soll ster - ben, stei - ni - get
 death, he blas - phemes He shall per - ish! Stone him to

ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get
 death! Stone him to death! Stone him to death!

get ihn, stei - ni - get ihn, st
 to death! Stone him to death! Stone

er lä - stert Gott, stei - ni - get ihn, st
 He blas - phemes God! Stone him to death! Stone

ihn, stei - ni - get ihn, stei - ni - get ihn!
 death! Stone him to death! Stone him to death!



PROBEBE PARTIUR Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

9. Recitativo e Choral

Choral ♩ = 80

Soprano ed Alto 10 Fl, Clt *p*

Tenore 10 *p*

Basso 10

Dir Herr, dir ich mich er - ge - ben, dir, des - sen Ei - gen -
 To Thee, O Lord, I yield my Spir - it, who break'st, in love, this

und ich mich er - ge - ben, dir, des - sen Ei - gen -
 and I yield my Spir - it, who break'st, in love, this

L - herr, dir will ich mich er - ge - ben, dir, des -
 To Thee, O Lord, I yield my Spir - it, who break'st

16

und nur al - lein, du bist mein Le - ben, — — — — — dann Ge -
 My life I but from Thee in - he - rit, — — — — — chief - est

und ich bin. Du nur al - lein, du bist mein — — — — — und — — — — — wird mir dann Ge -
 or - tal - chain! My life I but from Thee in - be - comes my chief - est

tum ich bin. Du nur al - lein, du und Ster - ben wird mir dann Ge -
 mor - tal chain! My life I but from and death be - comes my chief - est

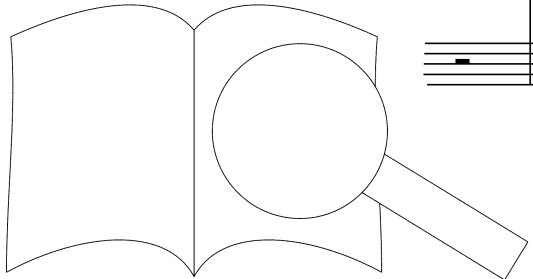
21 *cresc.*

winn. Ich le - — — — — — dir, sei du nur mein, so — g'nügt es mir.
 gain. In Thee I die, con - tent, for Thou art — ev - er nigh.

wir *cres*

ich — ster - be dir, sei du nur mein so g'nügt es mir.
 in — Thee I die, con - tent, for my so g'nügt es mir.
 h.

1. dir, ich ster - be dir, sei du
 a. live, in Thee I die, con - tem



10. Recitativo (S): Und die Zeugen legten ab ihre Kleider /
 And the witnesses had laid down their cloths. (11 Takte) -

11. Coro

Andante con moto ♩ = 80

9 *p*

Sie - he,
Hap - py,

9 *p*

Sie - he,
Hap - py

Bassi

wir prei - sen se - lig, die er - dul -
and blest are they who have en - dur -

Sie - lig, die er - dul - - det, die er - dul -
they who have en - dur - - ed, have en - dur -

17

sie - he,
hap - py

wir prei - sen se - lig, die er - dul - det ha -
and blest are they who have en - dur - ed! Ha

sie - he, wi
hap - py an.

die er - dul - det ha - ben, die er - dul -
o have en - dured, are they who have en - dur -

8 det.

ea, prei - sen se - lig, prei - sen se - lig, die det wir
yea, blest and hap - py, blest are they who ha oh!

er prei - sen se - lig, prei - sen se - lig, die er - dul - det.
yea, blest and hap - py, blest are they who have en - dur - ed!

prei - sen, die er - dul - det, wir prei - sen se - lig, die er - dul - det.
they who have en - dur - ed, yea, blest are they who have en - dur - ed!

se - lig, die er - dul - det, die er - dul - det.
they who have en - dur - ed, yea, are they who have en - dur - ed!

8 prei - sen se hap - prei - sen se - lig, die er - dul - det.
Blest and hap - py, blest are they who have en - dur - ed!

prei - sen se - lig, die er - dul - det.
blest are they who have en - dur - ed!

38

ach stirbt, doch wird die See - le le - ben, doch stirbt, doch wird die
soul dies, the soul shall live for ever, the soul shall

der Leib gleich stirbt, doch wird die See -
though the bo - dy dies, the soul shall live -

Wenn ob der Leib gleich stirbt, doch wird die See - le
For though the bo - dy dies, the soul shall live for

cresc.

cresc.

cresc.

45

See - le le - ben, doch wird die See - le, die See - le le - ben.
 live - for ev - er, the soul, the soul - shall live for ev - er.

See - le le - ben, doch wird die See - le, die See - le
 live - for ev - er, the soul, the soul - shall live for

See - le le - ben, doch wird die See - le | Wir prei - sen
 live for ev - er, the soul shall live for Oh! blest - are

Wir prei-sen se-lig, die er - dul -
 Oh! Blest are they who have en - dur -

54

Vir prei - sen se - lig die, wir prei - sen se - lig
 Blest and hap - py they, oh! Blest and hap - py

Wir prei-sen se - lig, wir prei-sen se
 Oh! Blest and hap - py, oh! Blest and har

se - lio. det. Sie - he
 th - ed! ed! Hap - st - sen and

er - dul - det, wir wir prei - sen
 ve en - dur - ed! O' yea, blest and

prei - sen se - lig, die er - dul - det,
 blest - are they - who have en - dur - ed!

prei - sen se - lig, die er - dul
 blest - are they - who have en - dur

se - lig, se - lig, wir prei - sen se - lig, die er - dul
 hap - py, they - who O! Hap - py they - who have en - dur

se - lig, se det, wir prei-sen se - lig, se - lig, die er - dul
 hap - py, ed, yea, blest and hap - py they - who have en - dur

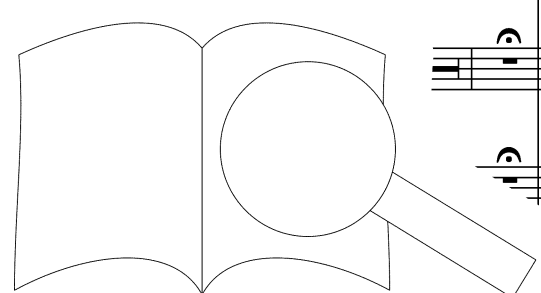
70

ch stirbt, doch wird die See
 dy dies, the soul shall live

er Leib gleich stirbt, doch wird die Se
 the bo - dy dies, the soul shall liv

enn ob der Leib gleich stirbt, doch wird die Se
 For though the bo - dy dies, the soul shall liv

det. Denn ob der Leib gleich stirbt, doch wird die See - le le - ben.
 ed. For though the bo - dy dies, the soul shall live for ev - er.



12. Recitativo (T) ed Aria (B): Saulus aber zerstörte die Gemeinde /
Now Saul made havoc of the Church

13. Recitativo ed Arioso (A): Und zog mit einer Schar /
And he journey'd with com

14. Recitativo con Coro

Adagio ♩ = 60

Soprano I, II 8 Fl, Clt *p*

Alto I, II 8 Trb, Fg

Saul! Was ver-folgst du mich? —
Saul! Why per-se-cut'st thou me? —

Saul! Was ver-folgst du mich? —
Saul! Why per-se-cut'st thou me? —

15 **Recit.** Tenore solo *f* **Adagio**

Er sprach zu ihm:
And he said to him:

Herr, wer bist du?
Lord! Who art thou?

Der Herr sprach zu ihm:
and the Lord said to him:

in m. - za-reth, den du ver-
in m. - za-reth, whom thou per-se-

- sus von Na-za-reth, den du ver-
Je-sus of Na-za-reth, whom thou per-se-

23 **Recit.**

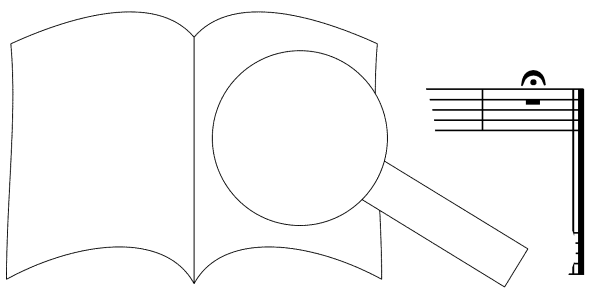
Und er sprach mit ihm:
And he said to him:

Der Herr sprach zu ihm:
The Lord said to him:

Herr, was willst du, daß ich tun soll?
Lord! what wilt thou have me do?

folgst!
cu

auf und ge-he in die Stadt, da wird man
A-rise, and go in-to the ci-ty and there thou



Ste-he auf und ge-he in die Stadt, da wird man dir sa-gen, was du tun sollst.
A-rise, and go in-to the ci-ty and there thou shalt be told what thou must do.

15. Coro

Molto allegro con fuoco $\text{♩} = 88$

Bassi

25

30

f

Ma - che dich auf, wer - de licht, wer - de licht, ma - che dich
 Rise! up! a - rise! Rise and shine, rise and shine! Rise! up! a -

Ma - che dich auf, wer - de licht, wer - de licht,
 Rise! up! a - rise! Rise and shine, rise and shine!

Ma - che dich auf, wer - de licht, wer - de
 Rise! up! a - rise! Rise and shine, rise and shine!

Ma - che dich auf, wer - de licht, - che dich
 Rise! up! a - rise! Rise and shine, e! up! a -

Ma - che dich auf, wer - de licht, licht, wer - de
 Rise! up! a - rise! Rise and shine, shine! Rise and

auf! rise! ; wer - de licht, wer - de
 Rise! up! a - rise! Rise and shine! Rise and

auf! rise! - che dich auf, wer - de licht, wer - de
 Rise! up! a - rise! Rise and shine! Rise and

auf! rise! Ma - che dich auf, wer - de licht, wer - de
 Rise! up! a - rise! Rise and shine! Rise and

46

licht shine. Denn dein Licht kommt, denn dein Licht kommt und die
 Rise! up! and shine. For thy light comes, For thy light comes, and the

dich auf! Denn dein Licht und die
 Rise! up! and shine. For thy light und the

ma - che dich auf! Denn dein Licht
 Rise! up! and shine. For thy light

licht, ma - che dich auf!
 shine! Rise! up! and shine.

Denn dein Licht kommt und die
 For thy light comes, and the

Herr - lich-keit des Herrn ge - het auf ü - ber dir, und des Herrn ge - het
 glo - ry of the Lord, and the glo - ry of the Lord, and of the Lord ris - eth

Herr - lich-keit des Herrn ge - het auf ü - ber die Herr - lich-keit des Herrn ge - het
 glo - ry of the Lord, and the glo - ry of the glo - ry of the Lord ris - eth

Herr - lich-keit des Herrn ge - het auf i die Herr - lich-keit des Herrn ge - het
 glo - ry of the Lord, and the glo - ry of the Lord ris - eth

Herr - lich-keit des Herrn ge - het er dir, und die Herr - lich-keit des Herrn ge - het
 glo - ry of the Lord, and the glo - ry of the Lord ris - eth

auf ü - ber ü - ber dir, ü - ber
 bright up - on up - on thee, up - on

auf Ma - che dich auf, wer - de licht,
 bright Rise! up! a - rise, rise and shine, Ma

auf ü - ber dir, ü - ber dir. M cht!
 thee, up - on thee, up - on thee. shine;

br, ü - - - ber Ma - che dich
 up - - - on Rise! up! a -

Ma - che dich auf, wer - de licht, er
 Rise! up! a - rise, rise and shir se,

Ma - che dich auf, wer - de, m. n auf, wer - de licht,
 Rise! up! a - rise, rise and sh. Ri a - rise, rise and shine,

Ma - che dich auf, it, Ma - che dich auf, wer - de licht, wer -
 Rise! up! a - rise, Rise! up! a - rise, rise and shine, shine,

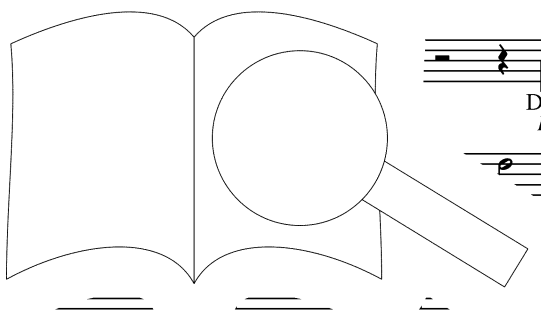
auf, ma - che dich auf, wer - de licht,
 rise, nine, Rise! up! a - rise, rise and shine,

de licht!
 and shine.

de licht!
 and shine.

de, wer - de licht! Denn sie -
 a - rise and shine. Be - hold,

wer - de licht!
 rise and shine.



82

Denn sie - he. Be - hold, now, sie - he. - ness co - ver - eth the

sie - he, Fin - ster - nis be - deckt das Erd - reich, hold, now, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms, dark - ness co -

Fin - ster - nis be - deckt das Erd - reich, dark - ness co - ver - eth the king - doms, gross dark - ness the

89

Erd - reich, sie - he, king - doms, be - hold, ster - nis be - deckt das Erd - reich, tal dark - ness, da -

be - deckt das Erd - reich, ver - eth the king - doms, gross dark - ness the Völ - ker, peo - ple

Völ - ker, peo - ple, ker, ple.

Jenn sie - he, Fin - ster - nis be - deckt das Erd - reich, Be - hold, now, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms, gross dark - ness the

be - deckt das Erd - reich, und, up - on the king - doms, and

denn sie - he, Fin - ster - nis be - deckt das Erd - reich, Be - hold, now, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms, gross dark -

Fin - ster - nis be - deckt das Erd - reich, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms, gross dark -

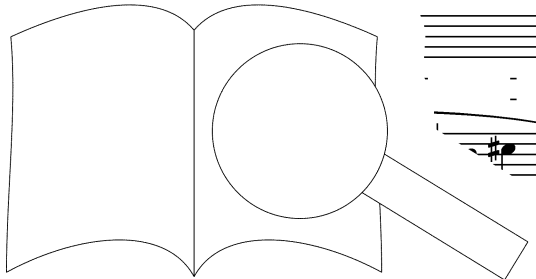
Völ - ker, denn peo - ple. Be - hold, now, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms,

101

Fin - ster - nis be - deckt das Erd - reich, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms, gross dark -

Fin - ster - nis be - deckt das Erd - reich, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms, gross dark -

Fin - ster - nis be - deckt das Erd - reich, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms, gross dark -



sie - he, Fin - ster - nis be - deckt das Erd - reich - - - - - kel die
 hold, now, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms, - - - - - ness the

reich, denn sie - he, Fin - ster - nis, Fin - ster - nis be - deckt
 ness, be - hold, now, to - tal dark - ness, now, to - tal dark - ness co - - -

- - - - - ker, und Dun - kel die
 - - - - - ness, gross dark - ness

ker,
 ple, denn sie - he, Fin - ster - nis be - deckt das
 be - hold, now, to - tal dark - ness co - ver - eth the

Völ - - - - - ker il - - - - - ker, denn sie - he,
 peo - - - - - ple, - - - - - ple, be - hold, now,

- ver - et - - - - - reich, denn sie - he, Fin - ste - - - - - the
 - - - - - doms, be - hold, now, to - ste - - - - - the

sie - he, Fin - ster - nis be - deckt das Erd 1.
 - hold, now, to - tal dark - ness co - ver - eth - an. - - - - - das
 - - - - - ness the

ich und Dun - kel die Völ - ker, und Dun Völ - - - - -
 doms, gross dark - ness the peo - ple, gross dar' peo - - - - -

deckt das Erd - reich, denn sie - he,
 co - ver - eth the king - doms, be - hold, now,

Erd - - - - - reich, denn sie - - - - - tal deckt das Erd - reich, Fin - - - - -
 king - - - - - doms, be - hold, no. co - ver - eth the king - doms, gross dark - - - - -

Erd - - - - - reich, an he, Fin - ster - nis be - deckt das Erd - reich, das
 peo - - - - - ple, be now, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms, gross

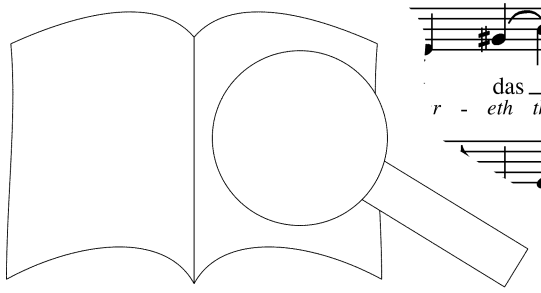
- - - - - denn
 be -

das Erd king - - - - - reich, be -
 - eth the king - - - - - doms, be -

peo - - - - - ster - nis, denn si
 ple, be - ho

- - - - - ness the peo - - - - - reich,
 ple,

sie - he, Fin - ster - nis be - deckt, be - deckt das Erd
 hold, now, to - tal dark - ness co - ver - eth the king - doms, gross dark - ness the peo - - - - -



deckt, be - deckt das Erd - reich und Dun - kel die denn
 hold, now, co - ver - eth the king - doms, gross dark - ness be -

Erd - reich, denn sie - he, Fin - ster - nis be - deckt das
 king - doms, be - hold, now, to dark - ness co - ver -

deckt das Erd - reich, be - deckt
 co - ver - eth the king - doms, gross dark - ness, be - hold,

reich, denn sie - he,
 ple, be - hold, now,

sie - he, Fin - ster - nis be - deckt das
 hold, now, to o - ver - eth the king - doms,

Erd - reich, denn sie - he, Fin - ster - nis
 eth the king - doms, be - hold, now, to - tal

reich, und gross Dun - kel die
 ness, and gross dark - ness the

Erd - reich und Dun - kel die Vo - lker, die
 king - doms, gross dark - ness the peo - ple, the

denn sie - he, Fin - ster - nis be -
 be - hold, now, to - tal dark - ness

ster - tal be - deckt das Erd - reich,
 co - ver - eth the king - doms, be -

reich, und gross Dun - kel die
 ness, and gross dark - ness the

Erd - reich und Dun - kel die Vo - lker, die
 king - doms, gross dark - ness the peo - ple, the

denn sie - he, Fin - ster - nis be -
 be - hold, now, to - tal dark - ness

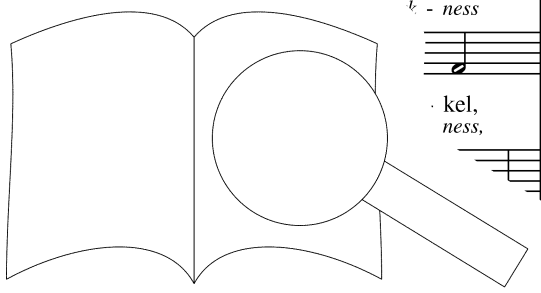
ster - tal be - deckt das Erd - reich,
 co - ver - eth the king - doms, be -

denn sie - he, Fin - ster - nis be -
 be - hold, now, to - tal dark - ness

denn sie - he, Fin - ster - nis
 be - hold, now, to - tal dark - ness

reich, denn sie - he, Fin - ster - nis
 doms, king - doms, be - hold, now, to - tal dark -

reich, denn sie - he, und gross
 doms, gross dark - ness, and gross



Dun - kel die Völ - ker. A - ber ü - ber dir ge - het an und sei - ne
 co - ver - eth the peo - ple. But up - on thee ris - eth the the glo - ry

Dun - kel die Völ - ker. Und sei - ne
 dark - ness the peo - ple. The glo - ry

Dun - kel die Völ - ker. Und sei - ne
 dark - ness the peo - ple. The glo - ry

Dun - kel die Völ - ker. Und sei - ne
 dark - ness the peo - ple. The glo - ry

Herr - lich - keit er - ne - ber on dir, und sei - ne Herr - lich -
 of the Lord ap - pear - eth up - on thee, the glo - ry of the

Herr - lich - keit ü - ber dir, und sei - ne
 of the Lord ap - pear - eth up - on thee, the glo - ry

Herr - lich - keit er - schei - net ü - ber dir, und He -
 of the Lord ap - pear - eth up - on thee, the glo - ry of the

Herr - lich - keit er - schei - net ü - ber dir, und He -
 of the Lord ap - pear - eth up - on thee, the glo - ry of the

ü - ber dir. de licht,
 up - on thee. rise and shine,

ü - ber dir. Ma - che dich
 up - on thee. Rise! up! a -

ü - ber dir. Ma - che dich auf,
 up - on thee. Rise! up! a - rise,

ü - ber dir. Ma - che dich auf,
 up - on thee. Rise! up! a - rise,

Ma - che dich auf, wer - de licht,
 Rise! up! a - rise, rise and shine,

Ma - che dich auf, wer - de licht,
 Rise! up! a - rise, rise and shine,

Ma - che dich auf, wer - de licht,
 Rise! up! a - rise, rise and shine,

16. Choral

Con moto ♩ = 69

Wa- chet auf, ruft uns die Stim - me der hoch auf der Zin -
 Sleep - ers, wake! A voice is call - ing, der ach - man on the walls, the

Wa- chet auf, ruft uns die Stim - me -ter sehr hoch auf der Zin -
 Sleep - ers, wake! A voice is call - ing, the watch - man on the walls, the

Wa- chet auf, ruft uns die Stim - me der Wäch - ter sehr hoch auf der Zin -
 Sleep - ers, wake! A voice is call - ing, it is the watch - man on the walls, the

12
 ne, Stadt Je - ru - sa - lem! Wacht
 walls: ty of Je - ru - sa - lem! For

ne, auf, du Stadt Je - ru - sa - lem! gam
 walls: ci - ty of Je - ru - sa - lem! - groom

wach auf, du Stadt Je - ru - sa - lem! W
 Thou ci - ty of Je - ru - sa - lem! ae - Bräut' - gam

kommt, steht auf, die Lam - pen nehmt. euch be - reit zur E - wig -
 comes! A - rise, and take your lamps! - wake! His king - dom is at

kommt, steht auf, die Lam - pen ja! Macht euch be - reit zur E - wig -
 comes! A - rise, and take your jah! A - wake! His king - dom is at

kommt, steht auf, die ant. le - lu - ja! Macht euch be - reit zur E - wig -
 comes! A - rise, and w - le - lu - jah! A - wake! His king - dom is at

33
 müs - set ihm ent - ge - gen - gehn
 forth, go forth to meet your

h. ihr müs - set ihm ent - ge -
 Go forth, go forth to meet

... ihr müs - set ihm ent - ge - ge
 Go forth, go forth to meet ye

ihr müs - set ihm ent - ge - gen - gehn, ent - ge - gen - gehn.
 Go forth, go forth to meet your Lord, to meet your Lord!

17. Recitativo (T): Die Männer aber, die seine Gefährten waren /
And his companions which journeyed with him

18. Aria (B): Gott, sei mir gnädig nach deiner Güte / *O God, have mercy* - *tacet*

19. Recitativo (S T): Es war aber ein Jünger zu Damaskus /
And there was a disciple at Damascus

20. Aria con Coro

Allegretto ♩. = 56

43

Der Herr wird die Tränen von
 The Lord, he is good: He shall dry

...r, mein Gott, ich dan - ke dir.
 ...rd, my God, I praise thee!

51

Der Herr wird die Tränen von a - b - wi - schen, von
 The Lord, he is good: He shall dry all your sorrows, your

sich - tern ab - wi - schen, von
 heal all your sorrows, and heal

57

al - len, von al - len An - ge - sichten ab - wi - schen,
 rows, shall dry your tears, and heal all your sorrows

Der Herr wird die Tränen von al - len An - ge - sichten ab - wi - schen
 The Lord, he is good: He shall dry your tears and heal all your sorrows

sich - tern, von al - - - len An - ge - sich - tern
 heal - all - your sor - rows and heal all your sor - ro -

tern, von al - len
 rows, shall heal -

Trä - nen von al - len An - ge - sich - tern, von al - len An - ge -
 good: He shall dry your tears and heal rows, shall dry your tears and heal your

schen, von al - len An - ge - tern, von al -
 rows, shall heal all your - rows, yea, yea,

Der Herr wird die Trä - nen von al - len An - ge - sich - tern ab - w
 the Lord, He shall dry your tears and heal all your

sich - tern, von al - len An - ge - sich - tern, von
 sor - rows, shall dry your tears and rows, shall

An tern, rows,
 your tears and all

al dry - An ge - sich - tern, al
 - schen von al - len An - ge - sich - tern, al
 shall dry your tears and heal your sor -

al dry - An ge - sich - tern, von al - len
 dry your tears, shall dry your tears, and

der Herr wird die Trä - nen von al - len An - ge -
 the Lord, he is good: He shall dry your tears, shall

sich - tern.
 sor - rows,

len An - ge - sich - tern.
 your sor - rows,

ge - sich - tern, von al - len An - ge - sich - tern.
 all your sor - rows, yea, all your sor - rows

sich - tern, die Trä - nen ab - wi - - schen. Ich dan - ke dir, Herr, Ich
 dry all your tears, and heal your sor - rows. I praise thee, O Lord, for

88

Denn der Herr hat es ge - sagt, denn der Herr hat es ge - sagt,
 For his word shall not de - cay, for his word shall not de - cay,

p *Tutti*

dan - ke dir. ev - er - more!

Herr hat es ge - sagt, word shall not de - cay, shall

95

denn der Herr hat es ge - sagt, hat es ge - sagt, hat es ge - sagt,
 for his word shall not de - cay, shall not de - cay, shall not de - cay,

Herr hat es ge - sagt, denn der Herr hat es ge - sagt,
 word shall not de - cay, for his word shall not de - cay,

sagt, - cay. nat es ge - sagt, denn der Herr hat es ge - sagt,
 cay. shall not de - cay, for his word shall not de - cay,

Herr, cay, denn der Herr hat es ge - sagt,
 cay, for his word shall not de - cay, shall not de - cay,

10.

denn der Herr hat es ge - sagt, hat es ge - sagt,
 for his word shall not de - cay, shall not de - cay,

Herr, der Herr hat es ge - sagt, hat es ge - sagt,
 word, his word shall not de - cay, shall not de - cay,

denn der Herr hat es ge - sagt, Der Herr wird die Trä - nen von
 for his word shall not de - cay, The Lord, he is good: He shall

denn der Herr hat es ge - sagt, der Herr wird die Trä - nen von al - len An - ge - sich - tern ab -
 for his word shall not de - cay, he Lord, he is good: He shall dry your tears and heal all your

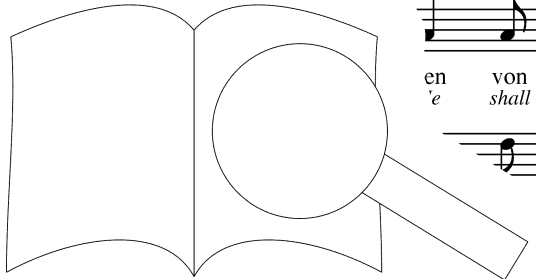
109

denn der Herr hat es ge - sagt, denn der Herr hat es ge - sagt,
 For his word shall not de - cay, shall not de - cay, shall not de - cay,

hat es ge - sagt, - der Herr, en von
 shall not de - cay, shall not de - cay. e shall

- ge - sich - tern ab - wi - sor
 s and heal all your sor

wi - - - - - schen, denn der Herr hat es ge - sagt, hat
 sor - - - - - rows, for his word shall not de - cay, shall

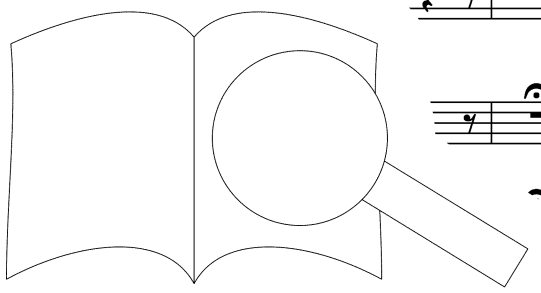


Herr, der Herr wird die Tränen ab-wi-schen, denn der
 cay, the Lord he is good: He shall heal r sor-rows, for his
 al-len An-ge-sich tern ab-wi-
 dry your tears and heal all your sor-
 al- len An-ge-sich-tern wird die Tränen ab-wi-
 tears and heal your sor- he shall heal all your sor-
 es ge-sagt, der Herr wird die
 not de-cay. The Lord, he is

Herr hat es ge-sagt. der Herr wird die Tränen von
 word shall not de-cay the Lord he is good: He sh
 schen, rows, Herr hat es ge-sagt, denn der Herr
 rows, his word shall not de-cay, for his word
 schen, rows, der Herr hat es ge-sagt, denn d ge-
 rows, his word shall not de-cay, for ge-
 von al-len An-ge-sich-tern ab-wi-sc' He ge-sagt, er
 shall dry your tears and heal all your sor- ra de-cay, shall

al-len ab-wi-schen, denn der Herr.
 all your sor-rows. For his word
 der Herr; denn ge-sagt, der Herr wird die
 shall not de-cay, for his word de-cay, the Lord, he shall
 denn der hat es ge-sagt,
 for his shall not de-cay,
 hat es ge-sagt,
 not de-cay, hat es ge-sagt,
 word shall not de-cay,

an der Herr hat es ge-sagt.
 for his word shall not de-cay.
 schen, denn der Herr
 rows, for his word
 denn der Herr
 for his word
 denn der Herr
 for his word



21. Recitativo (S T): Und Ananias ging hin / And Ananias went his way (47 Takte) – **tacet** – *attacca*

22. Coro

Allegro moderato ♩ = 92

f

O welch ei-ne Tie - fe des Reich-tums, der Weis - heit Got - tes,
 O great is the depth of the rich - es of wis - dom and Fa - ther!

O welch ei-ne Tie - fe des Reich-tums, der Weis - heit und Er - kennt - nis Got - tes,
 O great is the depth of the rich - es of wis - dom and of the know - ledge of the Fa - ther!

O welch ei-ne Tie - fe des Reich-tums, der Weis - heit und Er - kennt - nis Got - tes, o welch ei-ne
 O great is the depth of the rich - es of wis - dom and know - ledge of the Fa - ther! O great is the

8

o welch ei-ne Tie - fe des Reich-tums, der Weis - heit und Er - kennt - nis
 O great is the depth of the rich - es of wis - dom and of the know - ledge of the

Tie - fe der Weis - heit und Er - kennt - nis
 the depth of the rich - es of the wis - dom and the know - ledge of the

o welch ei-ne Tie - fe des Reich-tums, der Weis - heit und Er - kennt - nis
 O great is the depth of the rich - es of wis - dom and of the know - ledge of the

15

tes, God! o welch ei - ne o welch ei - ne
 God! O great is the O great is the

tes, o welch ei - ne Tie - fe, o welch
 God! O great is the wis - dom, o great

tes, o welch ei - ne Tie - fe, o welch
 ther! O great is the wis - dom, o great

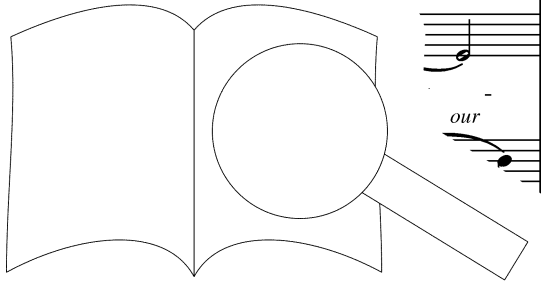
tes, o welch ei - ne Tie - fe, o welch
 ther! O great is the wis - dom, o great

23

Tie - fe der Weis - heit
 kr wis - dom, der the of the wis - dom

o welch ei - ne Tie - fe
 great is the wis - dom,

welch ei - ne Tie - fe der weis - heit und Er - kennt - nis Got - tes,
 great is the depth of the wis - dom and know - ledge of the Fa - ther!



tes! God! Wie gar un-be-
How deep and un-

tes! God!

tes! ther. sch-lich sei - ne We - ge,
past our un - der - stand - ing,

tes! Wie gar un-be-greif - lich sind sei - ne Ge - rich - te,
ther. How deep and un - err - ing is He in His judg - ments!

greif - lich sind sei - ne Ge -
err - ing is His judg - ments!

und un - er -forsch-lich sei - ne We - ge, wie
His ways are past our un - der - stand - ing, how

wie gar un-be-
How deep and un-

greif - lich sind sei - ne Ge - rich - und un - er -forsch-lich sei - ne
err - ing is He in His judg - ments. His ways are past our un - der -

sind sei - ne Ge - rich - te a sei - ne We - ge,
is He in His judg - ments, our un - der - stand - ing,

sind sei - ne Ge - rich - und un - er -
is He in His judg - ments! His ways are

und un - er -forsch-lich sei - ne W
His ways are past our un - der - stand

sei - ne We - ge,
un - der - stand - ing,

wie gar un-be-greif - lich sind sei - ne Ge - rich - te, wie gar un - be-greif - lich sind sei - ne Ge -
How deep and un - err - ing is He in His judg - ments, how deep and un - err - ing is He in His



56

ei-ne Tie - fe des
at is the depth of the

ei - ne Tie - fe des
depth of des the

rich - te und un - er - forsch - lich, un - er - forsch - lich sei - ge! O welch ei - ne Tie - fe des
judg - ments, His ways are past our un - der - stand - ing! O great is the depth of the

rich - te und un - er - forsch - lich sei - ge! O welch ei - ne Tie - fe des
judg - ments, His ways are past our v - ing! O great is the depth of the

63

Poco a poco più animato*

Reich - tums, der Weis - heit, Er - kennt - nis Got - tes! Ihm sei Eh - re in E -
rich - es of wis - dom and know - ledge of our God! Sing his glo - ry for ev

Reich - tums, der Weis - heit, Er - kennt - nis Got - tes!
rich - es of wis - dom and know - ledge of our God!

Reich - tur Weis - heit und Er - kennt - nis Got - tes, der Hei - lig - keit
rich - es of wis - dom and know - ledge of the Fa - ther, the sanc - tity of the

Weis - heit und Er - kennt - nis Got - tes - ne
wis - dom and know - ledge of the Fa - ther is - ne the

Eh - re in E - wig - keit,
glo - ry for ev - er - more,

Ihm sei Eh - re in E - wig - keit,
Sing his glo - ry for ev - er - more,

Got - tes!
Fa - ther!

Eh - re in E - wig - keit, sei Eh - re in E -
his glo - ry for ev - er - more, his glo - ry for ev - er -

Tie - fe des
wis - dom

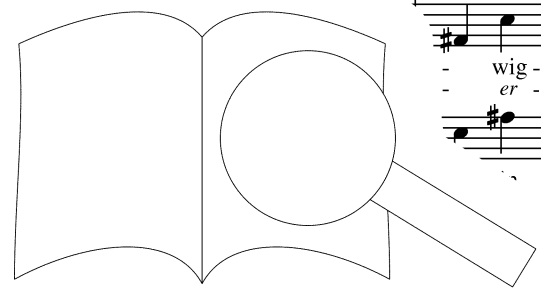
Ihm sei Eh - re in
Sing his glo - ry for

74

ihm sei Eh - re in E - wig - keit,
sing his glo - ry for ev - er - more

er - more, ihm sei Eh - re in E -
er - more, sing his glo - ry for ev - er - more

E - wig - keit, sei Eh - re in E - wig - keit,
ev - er - more, his glo - ry for ev - er - more



* Von hier muß das Tempo nach und nach schneller werden bis T. 93

ihm sei Eh - re in E - wig-keit, in E - - - - -keit,
 sing his glo - ry for ev - er - more, for ev - - - - -r - more,

keit, ihm sei Eh - - - re in wig - keit, ihm sei Eh - re in
 more, sing his glo - - - ry f - er - more, sing his glo - ry for

E - - - - wig - keit. E - - wig-keit, ihm
 ev - - - - er - m - er - more, sing

keit, ihm sei Eh - re,
 more, sing his glo - ry,

ihm sei Eh - re in E - wig-keit,
 sing his glo - ry for ev - er - more,

E - wig-keit, ihm sei Eh - re in E - wig-keit, in E - wig
 ev - er - er - sing his glo - ry for ev - er - more, for ev - er for

in E - wig - keit, sei Eh - re in E - wig
 ry for ev - er - more, his glo - ry f no, his glo - ry for

Eh - re in E - wig - keit, sei wig ihm sei Eh - re in
 glo - ry for ev - er - more, his fo, sing his glo - ry for

E - wig-keit, ihm sei Eh - re in E A - men, a - -
 ev - er - more, sing his glo - ry f A - men, a - -

E - wig-keit!
 ev - er - more!

E - wig-keit, ihm sing wig - keit!
 ev - er - more, sing for er - more!

E - wig-keit, E - wig - keit!
 ev - er - more, ev - er - more!

men, a - - - men,
 men, a - - - men,

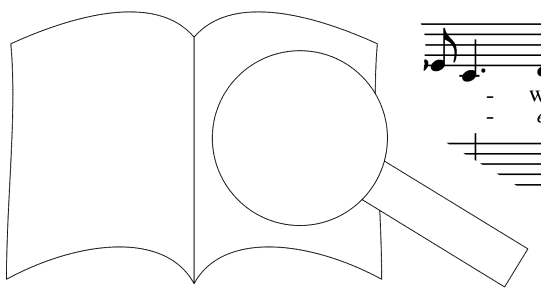
a - - - men,
 a - - - men,

men, a - - - me
 men, a - - - me

men, a - - - mi
 men, a - - - mi

A - men, a - - - - - men,
 A - men, a - - - - - men,

a - - - - -
 a - - - - - men,



a - - - men, a - - - - - men, ihm sei Eh - re in
 a - - - men, a - - - - - men, sing his glo - ry for

keit.
 more.

ihm sei Eh - re in E - wig-keit, ihm sei Eh - re in E - - -
 sing his glo - ry for ev - er - more, sing his glo - ry for ev - - -

a - - - - men, sei - Eh - re in E - wig-keit,
 a - - - - men, his - glo - ry for ev - er - more,

E - - - - -
 ev - - - - -

ei Eh - re in E - - - - -
 his glo - ry for ev - - - - -

keit,
 more, ihm sei Eh - re in E - - - - -
 sing his glo - ry for

eh - re in E - - - wig - keit,
 s glo - ry for ev - er - more, gl

1. wig-keit,
 er - more, wig-keit.
 er - more.

keit,
 more, in E - - - - - keit. A - - - - -
 for ev - - - - - more. A - - - - -

wig-keit.
 er - more. A - - - - -
 A - - - - -

re in
 ry for keit,
 more,

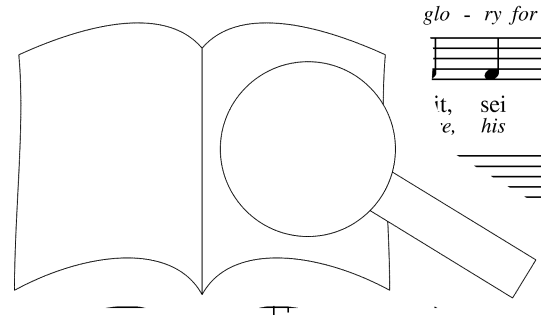
A - - - - - m - - - - - ihm sei Eh - re in
 glo - ry for

men,
 men, it, sei
 e, his

Eh - re in E - wig-keit, in E - - - w
 s glo - ry for ev - er - more, for ev - - - er

ihm sei
 sing his

Eh - re in E - wig - keit. A - - men, a - - - -
 glo - ry for ev - er - more. A - - men, a - - - -



Zweiter Teil

23. Coro

Grave ♩ = 66

Soprano I

Soprano II

Alto

Tenore

Basso

Der Erd-kreis ist nun der der Erd-kreis ist nun des
The Na-tions are now the the Na-tions are now the

Der Erd-kreis ist nun des Herrn, der Erd-kreis ist nun des
The Na-tions are now the Lord's, the Na-tions are now the

Der Erd-kreis ist nun des Herrn, der Erd-kreis ist nun des
The Na-tions are now the Lord's, the Na-tions are now the

Der Erd-kreis ist nun des Herrn, der Erd-kreis ist nun des
The Na-tions are now the Lord's, the Na-tions are now the

der Erd-kreis, der Erd-kreis, der Erd-kreis, der Erd-kreis
the Na-tions, the Na-tions, the Na-tions, the Na-tions

Herrn, der Erd-kreis, der Erd-kreis, der Erd-kreis
Lord's, the Na-tions, the Na-tions, the Na-tions

Herrn, der Erd-kreis, der Erd-kreis, der Erd-kreis
Lord's, the Na-tions, the Na-tions, the Na-tions

Herrn, der Erd-kreis, der Erd-kreis, der Erd-kreis
Lord's, the Na-tions, the Na-tions, the Na-tions

ist nun des He. der Erd-kreis ist nun des Herrn.
are now the. the Na-tions are now the Lord's.

ist sei - nes Christ, der Erd-kreis ist nun des Herrn.
a are his Christ's, the Na-tions are now the Lord's.

und sei - nes Christ, der Erd-kreis ist nun des Herrn.
's, they are his Christ's, the Na-tions are now the Lord's.

Herrn — und sei - nes Christ, der Erd-kreis ist nun des Herrn.
Lord's, — they are his Christ's, the Na-tions are now the Lord's.

Hei - den, al - le Hei - den wer - den
all the Gen - tiles, all the Gen - tiles come be -

Denn al - le Hei - den, al - le Hei - den wer - den
For all the Gen - tiles, be - fore Thee, all the Gen - tiles come be -

al - le Hei - den, al - le Hei - den wer - den kom - men, al - le Hei - den wer - den
all the Gen - tiles, all the Gen - tiles come be - fore Thee, denn

kom - men, al - le Hei - den wer - den kom - men,
fore Thee, all the Gen - tiles come fore Thee,

kom - men und an - be - ten vor Hei - den wer - den kom - men
fore Thee, and shall wor - ship Thy Gen - tiles come be - fore Thee,

al - le Hei - den, al - le Hei - den wer - den kom - men, al - le Hei - den wer - den
all the Gen - tiles, all the Gen - tiles come be - fore Thee, vor

Hei - den, al - le Hei - den wer - den kom - men,
Hei - den, al - le Hei - den wer - den kom - men,
all the Gen - tiles, all the Gen - tiles come be - fore Thee, vor

an - be - ten vor dir,
shall wor - ship Thy name,

Denn al - le Hei - den, al - le Hei - den wer - den kom - men,
For all the Gen - tiles, all the Gen - tiles come be - fore Thee,

47

den, tiles, denn for

wer-den kom-men und an-be-ten, name, denn for

come be-fore Thee and wor-ship Thy name, denn for

denn for al-le Hei-den wer-den kom-men, al-le Hei-

for all the Gen-tiles come be-fore Thee, all the Gen-

dir, vor dir, name, Thy name,

denn al-le Hei-den kom-men, denn al-le the

for all the Gen-tiles come be-fore Thee, for all the

55

al-le Hei-den wer-den kom-men, al-le Hei-den wer-

all s, all the Gen-tiles come be-fore Thee, all the Gen-tiles cor-

Hei-den, al-le Hei-den wer-den kom-men, le the

Gen-tiles, all the Gen-tiles come be-fore Thee,

den, tiles, Hei-den wer-den kom-men, Thee,

Gen-tiles come be-fore Thee,

ten vor dir, al-le Hei-den wer-den kom-men,

ship Thy name, a es come be-fore Thee,

den, tiles, denn for al-le the

for all the Gen-tiles come be-fore Thee, for all the

62

men, Thee, al-le Hei-den

Thee, all the Gen-tiles

Hei-Ge-ten kom-men, al-le Hei-den wer-den kom-

fore Thee, all the Gen-tiles come be-fore Thee, fore

den, tiles, al-le Hei-den

tiles, all the Gen-tiles

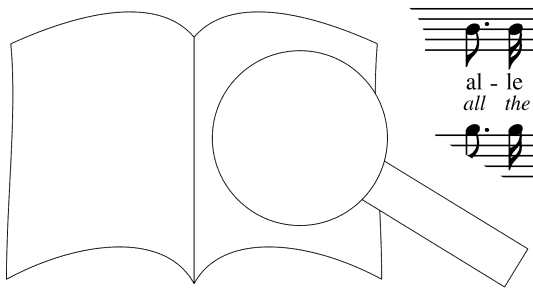
al-le Hei-den

all the Gen-tiles

Hei-den, al-le Hei-den wer-den kom-men und

Gen-tiles, all the Gen-tiles come be-fore Thee, and

shall wor-ship thy



wer - - den kom - men. Denn dei - ne Herr - lich - keit
 come be - fore Thee. Now are made man - i - fest

- - - men und an - be - dir, vor dir.
 Thee, and shall wor - name, Thy name.

Hei - den wer - den kom - men an - ten vor dir.
 Gen - tiles come be - fore Thee, wor - ship Thy name.

Hei - den wer - den kor - an - be - ten vor dir.
 Gen - tiles come be - f shall wor - ship Thy name.

dir, denn er - den kom - men, wer - den kom - men.
 name, for Thee, come be - fore Thee.

ge - wor - den, denn de
 and judge - ments, now

Denn dei - ne Herr - lich - keit ist o
 Now are made man - i - fest ge - and

Denn dei - ne
 Now are made

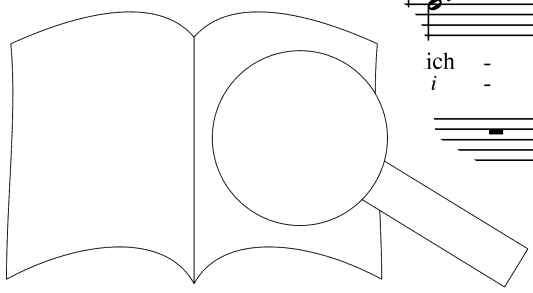
of - fen ge -
 glo - rious and

Denn dei - ne Herr - lich - keit
 Now are made man - i - fest

ich -
 i -

en - keit ist of - fen - bar ge - wor -
 i - fest Thy glo - rious law and judge -

Denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar ge - wor
 Now are made man - i - fest Thy glo - rious law and judge



91

wor - den,
judge - ments,

ist of - fen - bar ge - wor - den, dei - ne
Thy glo - rious law and judge - ments, are made

keit, denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar ge - wor - den,
fest, now are made man - i - fest - us law, Thy law and judge -

denn dei - ne Herr - lich - keit
now are made man - i - fest,

den, ments, ch - keit, i - fest, denn dei - ne now are ma.

98

dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar, ist of - fen - bar,
are made man - i - fest Thy glo - rious law, Thy glo - rious law,

keit ist of - fen - bar, - lich - keit
fest Thy glo - rious law, Thy glo - rious law,

den, ments, ist Thy glo - rious law, ist of - fen - bar ge -
and

keit fest ist of - fen - bar, ist of - fen - bar,
fest Thy glo - rious law, Thy glo - rious law,

ist of - fen - bar ge - wor - den, of - fen - bar ge -
Thy glo - rious law and ments, glo - rious law and

105

bar ge - wor law and judge

bar law

denn dei - ne Herr - lich - keit
now are made man - i - fest,

denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar
now are made man - i - fest Thy glo - rious law

wor - den, denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar
judge - ments, now are made man - i - fest Thy glo - rious law



denn dei - ne Herr - lich - keit ar - ge -
 now are made man - i - fes - t law and

denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar
 now are made man - i - fest Thy glo - rious law and judge

ist of - fen - bar ge - wor - ist of - fen - bar ge -
 Thy glo - rious law and judge Thy glo - rious law and

bar, denn dei - ne ist of - fen - bar, of - fen - bar,
 law, now are made Thy glo - rious law, glo - rious law

wor - - der ne Herr - lich - keit
 judge - - m are made man - i - fest

wor judge den, denn dei - ne Herr lich - keit ist of - fen - bar ge -
 judge - - ments, now are made man - i - fest Thy glo - rious law and

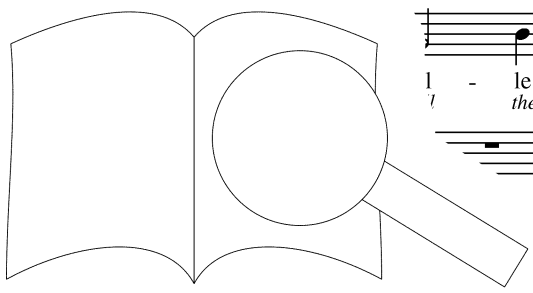
ist of - fen - bar, denn dei - ne Herr lich - keit ist of - fen - bar,
 Thy glo - rious law, now are made man - i - fest Thy glo - rious law and

- - fen - bar, n - keit ist of - fen - bar, ist of - fen - bar ge -
 - - rious law, - - fest Thy glo - rious law, Thy glo - rious law and

wor judge - den. Denn al - le Hei - den, al - le
 judge - - ments. For all the Gen - tiles, all the

Denn al - le Hei - den, al - le Hei -
 For all the Gen - tiles, all the Gen -

wor - den.
 judge - ments.



Hei - den wer - den kom - men, al - le
 Gen - tiles come be - fore Thee, all the

al - le Hei - den wer - den kom - men, denn Hei - den,
 all the Gen - tiles come be - fore Thee, for a ne Gen - tiles,

Hei - den wer - den kom - men, al - le Hei - den, al - le Hei - den wer - den
 Gen - tiles come be - fore Thee, all the Gen - tiles, all the Gen - tiles come be -

denn al - den wer - den kom - men,
 for tiles come be - fore

Denn al - le Hei - den wer - den kom - men,
 For all the Gen - tiles come be - fore Thee,

Hei - den kom - men, ae - ne
 Gen - tiles come be - fore Thee, e made

al - le Hei - den wer - den kom - men,
 all the Gen - tiles come be - fore

re - Thee, come be - fore and an - be - ten vor
 Thee, and shall wor - ship Thy

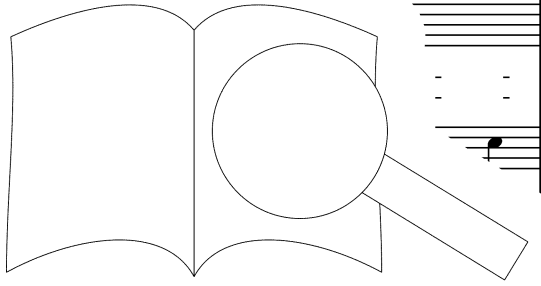
denn al - le Hei - den, al - le Hei - den, al - le Hei - den, al - le Hei - den
 for all the Gen - tiles, e ne be - fore Thee, come be - fore Thee,

Herr - lich - keit man - i - fest and judge - den, denn dei - ne Herr - lich - keit
 man - i - fest Thee, now are made ma - nents, now are made man - i - fest

denn dei - ne Herr - lich - keit, dei - ne Herr - lich - keit
 now are made man - i - fest

denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fe
 now are made man - i - fest Thy glo - ri

und an - be - ten, denn dei - ne
 and shall wor - ship Thy name, now are made



ist of - fen - bar, of - fen - bar, denn dei - ne ist of - fen - bar,
 Thy glo - rious law, glo - rious law, now are Thy glo - rious law,
 ist of - fen - bar, denn for al -
 Thy glo - rious law, for all
 den, of - fen - bar, denn for al -
 ments, glo - rious law, for all
 Herr - lich - keit ist of - fen - bar, denn for al -
 man - i - fest Thy glo - riour nents, for all

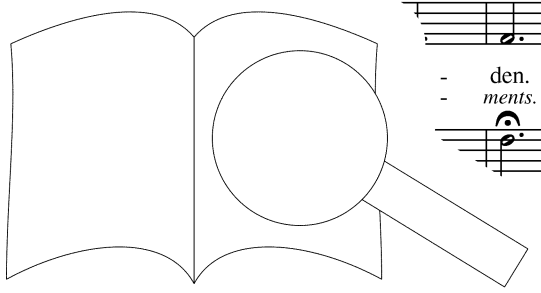
Herr - lich - keit ist of - fen - bar, denn for al - le Hei - den, al - le Hei - de
 man - i - fest Thy glo - riour nents, for all the Gen - tiles, all the Gen - ti

denn for al - le Hei - den, al - le Hei - de
 for all the Gen - tiles, all the Gen - ti
 Hei - den, al - le Hei - den wer - den kom - men, der for den an -
 Gen - tiles, all the Gen - tiles come be - fore Thee, for ship Thee,
 le Hei - den, al - le Hei - den wer - den kom - mei, den wer - den an -
 the Gen - tiles, all the Gen - tiles come be - fore Thee, des wor - ship Thee,
 le Hei - den, al - le Hei - den w the Hei - den wer - den an -
 the Gen - tiles, all the Gen - tiles the Gen - tiles wor - ship Thee,
 denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - gl denn al - le Hei - den wer - den an -
 now are made man - i - fest for all the Gen - tiles wor - ship Thee,

denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - gl denn al - le Hei - den wer - den an -
 now are made man - i - fest for all the Gen - tiles wor - ship Thee,

be - ten vor dir, denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar ge - wor - den.
 wor - ship Thy name, now are made man - i - fest Thy glo - rious law and judge - ments.
 be - ten vor dir, denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar ge - wor - den.
 wor - ship Thy name, now are made man - i - fest Thy glo - rious law and judge - ments.
 dir, denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar ge - wor - den.
 name, now are made man - i - fest Thy glo - rious law and judge - ments.
 ten vor dir, denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar ge - wor - den.
 ship Thy name, now are made man - i - fest Thy glo - rious law and judge - ments.

be - ten vor dir, denn dei - ne Herr - lich - keit ist of - fen - bar ge - wor - den.
 wor - ship Thy name, now are made man - i - fest Thy glo - rious law and judge - ments.



PROBEEPARTHEUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

24. Recitativo (S): Und Paulus kam zu der Gemeinde /
And Paul came to the congregation – tacet

25. Duetto (T B): So sind wir nun Botschafter an Christi Statt /
Now we are Ambassadors in the name of Christ – attacca

26. Coro

Andante con moto ♩ = 132

Alto *p*

Wie lieblich sind die Botschaften, die verkünden, die Botschaften, die den
How love-ly are the mes-sen-gers that pre-ach us the gos-pel of peace, how love-ly are the

Frie - den ver - kün - di - gen, ver - kün - di - gen,
mes - sen-gers that pre-ach us the gos-pel of peace, the gos-pel of peace,

Basso *p*

Wie lieblich, die ihn ver-
How love-ly are they that

Frie - den ver - kün - di - gen,
preach us the gos-pel of peace!

Frie - den ver - kün - di - gen, die Botschaften, die den Frieden verkünden,
preach us the gos-pel of peace, how love-ly are they that pre-ach us the gos-pel of peace, the

19 Soprano

le Lan - de ist aus - ge - gan - gen ihr Schall, in
the na - tions is gone forth the sound of their words, to

In al - le Lan - de ist ihr Schall, in
ace! To all the na - tions is: the

In al - le Lan - de ist
To all the na - tions is

kün - di - gen. In al - le Lan - de ist
gos - pel of peace! To all the na - tions is gone forth the sound of their words, to

al - - le Lan - de ist aus - ge - gan - gen ihr ist aus - ge - gan - gen ihr
 all the na - tions is gone forth the sound of their is gone forth the sound of their

Schall ist aus gen ihr Schall,
 sound, is gone, forth the sound

- - - le Lan - de ist aus - ge - gan - gen ihr Schall, ihr
 the na - tions is gone forth the sound of their words, their

al - - le Lan - d - - ge - gan - - gen ihr Schall, - ihr
 all the na - tio. is gone forth the sound of their words, the

Schr die W: die , die den
 wor en - gers that

- ihr Schall. ind die Bo - ten, die den
 their words. the mes - sen - gers that

Schall. Wie lieb - lich sind die Bo - ten, die gen, die Bo - ten, die den
 words. How love - ly are the mes - sen - ger peace, the mes - sen - gers that

Schall. en sind die Bo - ten, die den Frie - den, den
 sound. ly are the mes - sen - gers, the mes - sen - gers that

Frie die den Frie - den ver - kün - di - gen. In
 preach us the they that preach us the gos - pel of peace. To

- di - gen, " - gen.
 us the gos - pel of peace, ace.

ie each ver - kün - di - gen,
 that preach us the gos - pel, the gos - pel of peace

Frie - - - den ver - kün - - kün - -
 preach us, that preach us the gos - pel peace, the gos - pel peace.

41

al - le Lan - de ist aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 all the na - tions is gone forth the sound of their words,

cresc.

To all the na - tions is

In al - le Lan - de,
 To all na - tions,

cresc.

In al - le Lan - de,
 To all na - tions,

47

in al - le Lan - de ist aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 to all the na - tions is gone forth the sound of their words,

f

in al - le Lan - de ist aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 to all the na - tions is gone forth the sound of their words,

f

in al - le Lan - de ist aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 to all the na - tions is gone forth the sound of their words,

f

in al - le Lan - de ist aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 to all the na - tions is gone forth the sound of their words,

f

in al - le Lan - de ist aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 to all the na - tions is gone forth the sound of their words,

53

aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 gone forth the sound of their words,

in al - le Lan - de ist aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 to all the na - tions is gone forth the sound of their words,

aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 gone forth the sound of their words,

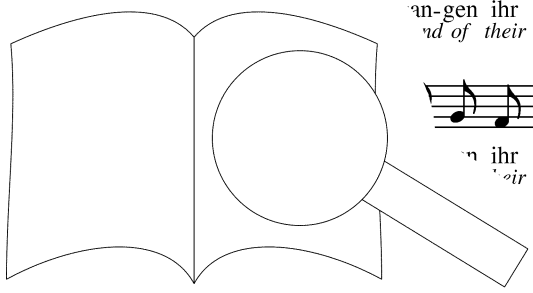
in al - le Lan - de ist aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 to all the na - tions is gone forth the sound of their words,

aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 gone forth the sound of their words,

in al - le Lan - de ist aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 to all the na - tions is gone forth the sound of their words,

aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 gone forth the sound of their words,

in al - le Lan - de ist aus - ge-gan-gen ihr Schall,
 to all the na - tions is gone forth the sound of their words,



Ausgabegleichheit gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Schall und in al - le Welt ih - re Wor - - te
 words, through - out all the lands their glad ti - - d:

Schall und in al - le Welt ih - re Wor Wie lieb - lich sind die Bo - ten, die den
 words, through - out all the lands their glad ti How love - ly are the mes - sen - gers that

Schall und in al - le Welt ih - te.
 words, through - out all the lands their - - dings.

Schall und in al - le or - - te.
 words, through - out all the . . . - - dings.

Die Bo - ten, die
 How love - ly the mes - sen - gers of

die Bo - ten, die der den ver -
 How love - ly are der - - den ver -

Die Bo love den Frie - -
 How love - - that preach, - - that

die den Frie - -
 ly they that preach - -

den,
 peace, - -

kün
 preach us

en,
 peace,

den Frie - den ver - ki
 that preach us the gos -

den ver - ki
 us the gos - pel of peace, - the gos

den ver - kün - di - gen.
 us the gos - pel of peace.

Frie - den ver - kün - di - gen.
 preach us the gos - pel of peace.

27. recitativo ed Arioso (S): Und wie sie ausgesandt v
 So they being filled with the Holy Ghost (6. Akte) – tacet

28. Recitativo con Coro

Allegro ♩ = 120

6 8

und sprachen:
blas - pheming.

So spricht der Herr
Thus saith the Lord,

Herr, und ist au - ßer mir kein
the Lord, and be - side me is no

So sp
Thus s

ich bin der Herr, und ist au - ßer mir kein
I am the Lord, and be - side me is no

12

pricht der Herr: ich bin der Herr, und ist au - ßer mir ke
saith the Lord, I am the Lord, and be - side me is

So spricht
Thus saith

Herr, und ist au - ßer mir, und ist au -
the Lord, and be - side me none, and be - si'

Hei - land,
Sav -

ide ßer mir kein Hei - land, ur
none, be - side me none, me

and, kein
no Sav - iour, no

au - ßer mir kein Hei - land, kein Hei - land,
be - side me none, be - side me no Sav - iour.

Hei - - land,
Sa - - viour.

Hei - - land, so spri
Sa - - viour. Thus sai.

Hei - - land, so spri
Sa - - viour. Thus

spricht der Herr, so spricht der
saith the Lord, thus saith the

nt der Herr: ich bin der Herr, so spricht der
ath the Lord, I am the Lord, thus saith the

Herr, ich bin der Herr, so spricht der
Lord, I am the Lord, thus saith the

so spricht der
Thus saith the

Herr, ich bin der Herr, so spricht der
Lord, I am the Lord, thus saith the

25

Herr
Lr

au - ßer mir kein Hei -
side me is no Sav -

und ist au - ßer mir kein Hei -
d! And be - side me is no Sav -

in der Herr, und ist au - ßer mir kein Hei -
am the Lord! And be - side me is no Sav -

Herr: ich bin der Herr, und ist au - ßer mir kein Hei - - - land.
Lord, I am the Lord! And be - side me is no Sav - - - iour.

Recit. 5

29. Coro

Allegro molto ♩. = 84

Ist das nicht, ist das nicht der zu Je-
 Is this he, is this he who in Je-

pp
 Ist das nicht, ist das nicht der zu sa- - stör - te al - le, die die - sen
 Is this he, is this he who sa - - stroy - ed all call - ing on that

Bassi

ist, ist das nicht der zu Je - ru - sa - lem ver -
 he, is this he who in Je - ru - sa - lem de

ru - sa - le al - le, die die - sen Na
 ru - sa - - ed all call - ing on that nam an -
 - - men an - ru - fen? le, die die - sen
 which here he preach - eth, me which here he

pp
 Ist das
 Is this

al - le, die die - sen Na - ru - fen, die die - sen
 all call - ing on that name - - preach - - eth, call - ing on

ru - fen? der zu Je - ru - sa - lem ver - stör - te?
 preach - eth, tha. he in Je - ru - sa - lem de - stroy - ed?

Na - men fen, der zu Je - ru - sa - lem ver -
 preach - eth, eth? He in Je - ru - sa - lem de -

nicht, ist das sa - lem ver - stör - te al - le, die die - sen
 he, is this he, is this he who in Je - ru - sa - lem de - stroy - ed all call - ing on that

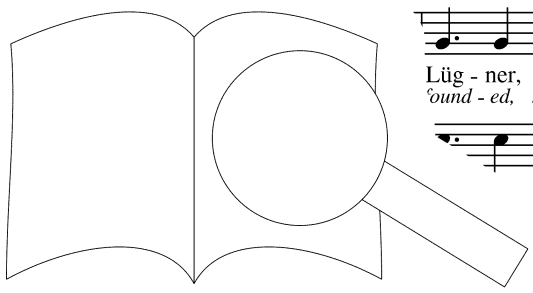
Ver - stum - men müs - sen al - le, al - le Lüg - ner, ver -
 May all de - ceiv - ers ev - er be con - found - ed, may

Ver - Lüg - ner, ver -
 May 'ound - ed, may

Ver - ver -
 May

Na - men an - ru - fen?
 name which here he preach - eth?

Ver - stum - men müs - sen al - le, al - le Lüg - ner, ver -
 May all de - ceiv - ers ev - er be con - found - ed, may



PROBEBE PARTFÜR

PROBEBE PARTFÜR

Carus-Verlag

Evaluation Copy - Quality may be reduced.

Original evtl. gemindert

Ausgabequalität gegenüber

29

stum - men müs - sen al - le, al - le Lüg - ner, weg, weg mit ihm!
 all de - ceiv - ers ev - er be con - found - ed! Force him a - way!

stum - men müs - sen al - le, al - le Lüg - ner, weg, weg mit ihm!
 all de - ceiv - ers ev - er be con - found - ed! Force him a - way!

stum - men müs - sen al - le, al - le Lüg - ner, weg, weg mit ihm!
 all de - ceiv - ers ev - er be con - found - ed! Force him a - way!

stum - men müs - sen al - le, al - le Lüg - ner, weg, weg mit ihm!
 all de - ceiv - ers ev - er be con - found - ed! Force him a - way!

37

weg mit ihm!
 Hence, hence a - way!

weg, mit ihm!
 Hence a - way!

weg, weg, weg, weg mit ihm! Ist das
 He' a - way! Force him a - way! It is

weg, weg mit ihm! Ist das
 a - way! a - way! a - way!

4.

ihm! weg, weg mit ihm! weg, Ist das nicht
 way! a - way! a - way! a - way! It is he

weg, weg mit ihm! Ist das nicht, ist das nicht der zu Je -
 a - way, a - way! Force way. It is he, it is he who in Je -

ru - sa - lem ver - stör - te , weg mit ihm! weg, weg mit ihm!
 ru - sa - lem de - stroy - ed Force Hence, hence, a - way!

Ist das zu Je - ru - sa - lem ver - stör - - te? Weg, weg mit
 It is in Je - ru - sa - lem de - stroy - - ed them, force him a -

50

der - lem ver - stör -
 v - lem him - self

te al - le, die die - sen Na -
 oy - ed them who de - clar'd that name

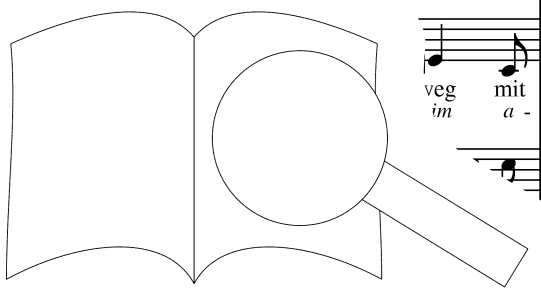
Je - ru - sa - lem ver - stör
 Je - ru - sa - lem him - self.

ihm!
 way!

Ist das nicht,
 It is he,

ist das nicht der zu Je - ru - sa - lem
 it is he who in Je - ru - sa - lem

weg mit ihm!
 in a -



ist das nicht der zu Je -
it is he who in Je -

ihm! weg, weg mit ihm! weg,
way! Force him a - way! Forc

Hence mit ihm,
a - way,

ru - sa - lem ver - stör - te, zu Je -
ru - sa - lem de - stroy'd them, in Je -

stör - te al - le, die die - sen
stroy - ed, in Je - ru - sa - lem stroy'd them all, who de - clar'd that

stör - te, zu Je - ru - sa - le
stroy - ed, in Je - ru - sa - lem

s - te al - le, al - -
stroy'd them all, all, - -

ru - sa - lem ver - stör - te,
de - stroy'd them.

weg, weg mit ihm! weg,
Hence, hence a - way! a

Ist das
It is

mit ihm! weg, weg mit ihm, mit
a - way! Force him a - way! a

Ist das nicht, ist das
It is he, it is

Na - men an - ru -
name which here he preach -

ihm! Ist das nicht, ist das
a - way! It is he, it is

Ist das nicht, ist das
It is he, it is

Adagio = 72

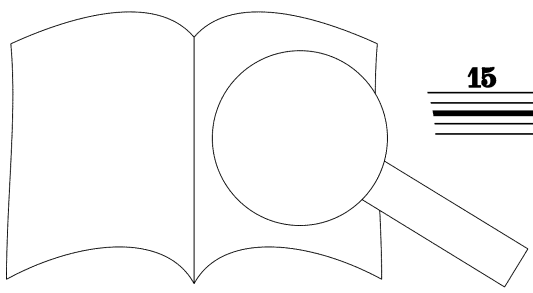
(Soli) 15

nicht der al - le, die die - sen Na - men an - ru - fen?
he who all who de - clar'd that name he here preach - eth.

ver - stör - te al - le, die die
em de - stroy'd them all who de - clar

der ver - stör - te al - le, die die
who de - stroy'd them all who de - clar

nicht der zu Je - ru - sa - lem ver - stör - te al - le, die die Na - men a - fen?
he who in Je - ru - sa - lem de - stroy'd them all who de - clar'd that name he here preach - eth.



91

p

Er - leuch - te, die da sind ver - blendt, bring her ge - trennt, ver -
 Il - lu - mine those who blind - ly roam. Oh! C nd - ly home. The

p

Er - leuch - te, die da sind ver - blendt, bring her die sich von uns ge - trennt, ver -
 Il - lu - mine those who blind - ly roam. wand' - rer kind - ly home. The

p

Er - leuch - te, die da sind ver - blendt, bring her, die sich von uns ge - trennt, ver -
 Il - lu - mine those who blind - ly roam. Oh! Call the wand' - rer kind - ly home. The

p

Er - leuch - te, die da sind ver - blendt, bring her, die sich von uns ge - trennt,
 Il - lu - mine those who blind - ly roam. Oh! Call the wand' - rer kind - ly home.

98

sar - et geh'n, mach fe - ster, die im Zwei -
 - nion crave, and those in doubt, con - firm

n - le, die zer - streu - et geh'n, mach fe - ster, die im Zwei -
 a - stray, that u - nion crave, and those in doub, - firm wei - fel steh'n!
 - firm and - save!

samm - le, die zer - streu - et geh'n, r - steh, im Zwei - fel steh'n!
 hearts a - stray, that u - nion crave, and save, con - firm and - save!

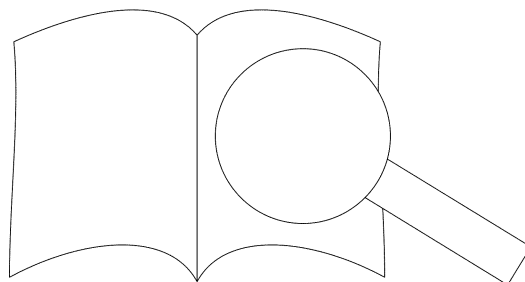
dim.

samm - le, die zer - streu - et geh'n, th - im Zwei - fel steh'n! -
 hearts a - stray, that u - nion cr and save! -

30. r aber und Barnabas sprachen frei
 aul and Barnabas spake freely and

u also hat uns der Herr geboten /
 or so hath the Lord himself commanded

3. (S): Und es war ein Mann zu Lystra /
 And there was a man at Lystra (15 Takte)



33. Coro

Presto $\text{♩} = 88$

1

ter sind den Men - schen
them - selves as mor - tals

Die Göt - ter sind den Men - schen
The Gods them - selves as mor - tals

Die Göt - ter sind den Men - schen
The Gods them - selves as mor - tals

Die The m - lives as mor - - - tals, as

7

gleich ge - wor - den, die Göt - ter sind den Men - schen, den Men - schen,
have de - scend - ed! Gods them - selves as mor - tals, as mor - tals

gleich have die Göt - ter sind den Men - schen, den M ge - v die The
The Gods them - selves as mor - tals, as

wor - den, die Göt - ter sind den Men - schen, - wor - den, die
scend - ed! The Gods them - selves as mor - tals, ae - scend - ed! The

ich ge - wor - den, die Göt - ter sind den Me. , gleich ge - wor - den, die
de - scend - ed! The Gods them - selves as mor - ts have de - scend - ed! The

13

Göt - ter sind den Men - schen gle
Gods them - selves as mor - tals

Göt - ter sind den Men - schen gl
Gods them - selves as mor -

Göt - ter sind den
Gods them - selves as

Göt - ter reich ge - wor - den und sind zu uns her -
Gods them have de - scend - ed! Be - hold them here! Be -

19

zu uns her - nie zu
Be - hold them here be -

kom - men, zu uns her - r zu
a - dore them! Be - hold them here be -

er - ge - kom - men, zu uns her - nie - der - ge - kom - men, zu uns
and a - dore them! Be - hold them here, and a - dore them, be - hold,

uns her - nie - der, zu uns. Die Men - schen
hold, a - dore them, be - hold! The as mor - tals

uns her - nie - der, zu uns. sind den Men - schen
hold, a - dore them, be - hold! them - selves as mor - tals

Die Göt - ter sind den Men - schen, den Men - schen
The Gods them - selves as mor - tals, as mor - tals

her - nie - der, zu uns her - nie - der. Die Göt - ter sind den Men - schen
a - dore them, be - hold! wor - ship. The Gods them - selves as mor - tals

gleich ge - wor - den, die Göt - ter sind den Men - schen gleich
have de - scend - ed, the Gods them - selves as men are

gleich ge - wor - den, die Göt - ter sind den Men - schen gleich
have de - scend - ed, the Gods them - selves as men are

gleich ge - wor - den, die Göt - ter sind den Men - schen gleich
have de - scend - ed, the Gods them - selves as men are

gleich ge - wor - den, die Göt - ter sind den Men - schen gleich
have de - scend - ed, the Gods them - selves as men are

uns her - nie - der, die Göt - ter sind den Men - schen
all a - dore them. The Gods them - selves as mor - tals

nie - der, die Göt - ter sind den Men - schen
dore them, The Gods them - selves as mor - tals

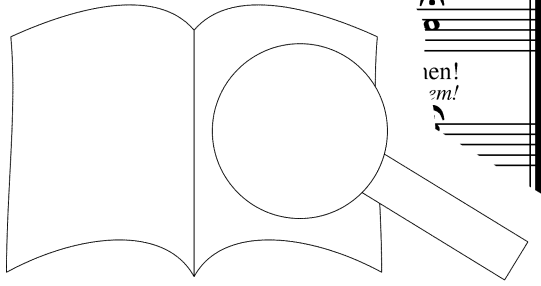
die Göt - ter sind den Men - schen
The Gods them - selves as mor - tals

gleich ge - wor - den, und sind zu uns her - nie - der - kom - men!
have de - scend - ed, they have de - scend - ed! Let der - ge - men!

gleich ge - wor - den, und sind zu uns her - nie - der - kom - men!
have de - scend - ed, they have de - scend - ed! Let der - ge - men!

gleich ge - wor - den, und sind zu uns her - nie - der - kom - men!
have de - scend - ed, they have de - scend - ed! Let der - ge - men!

gleich ge - wor - den, und sind zu uns her - nie - der - kom - men!
have de - scend - ed, they have de - scend - ed! Let der - ge - men!



34. Recitativo (S): Und nannten Barnabas Jupiter / And they called Bar

(7 Takte) – tacet

35. Coro

Andante ♩ = 66

Tenore *p*

Seid uns gnä - dig, ho - he Göt - ter, seid uns ho - he Göt - ter, seid uns
O be gra - cious, ye Im - mor - tals! O ye Im - mor - tals! O be

Basso

Cor

Seid uns gnä - dig, ho - he
O be gra - cious, ye Im -

8

Alto *p*

Seid uns gnä - dig, seid uns gnä - dig
O be gra - cious, ye Im - mor - tals!

gnä
 gra

ho - he Göt - ter, seid ur
ye Im - mor - tals! O

Seid uns gnä - dig, ho - he Göt - ter,
O be gra - cious, ye Im - mor - tals!

ho - he
ye Im -

110 *mf*

Seid uns gnä - dig, seid uns gnä - dig
O be gra - cious, ye Im - mor - tals!

Göt - ter, seid
mor - tals! O

ye - he Göt - ter, ho - he
Im - mor - tals, ye Im -

seid uns gnä - dig, seid
O be gra - cious

seid uns gnä - dig, ho - he
O be gra - cious, O be gra - cious,

22

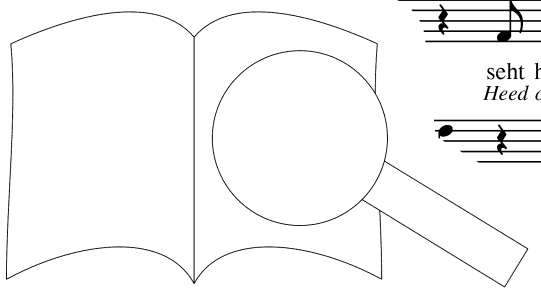
ant her - ab auf un - ser Op - fer, seht her -
Heed our sac - ri - fice with fa - vor! Heed our

seht her - ab auf un - ser O seht her -
Heed our sac - ri - fice with fa - vor! Heed our

ter,
tals!

ho - he Göt - ter,
ye Im - mor - tals!

seid uns gnä - dig, seid uns gnä - dig,
O be gra - cious, O be gra - cious,



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36. Recitativo, Aria e Coro

Allegro molto

♩ = 92

Allegro assai

moderato ♩ = 60

Con molto di moto

♩ = 112

38

54

93

12

er schaf-fet al - les, was er
His will di - rect - eth all the

122 **Soprano I**

Soprano II

Alto

Tenore

Basso *f* **Tutti**

will. *p* world!

Gott ist im Him - mel,
a - bid - eth in Heav - en,

A - ber un - ser Gott ist im Him - mel,
But our God a - bid - eth in Heav - en,

er schaf-fet al - les, was er
His will di - rect - eth all the

a - ber un - ser Gott ist im Him - mel,
But our God a - bid - eth in Heav - en,

er schaf-fet al - les, was er
His will di - rect - eth all the

130

in Him - mel, a - ber un - ser Gott ist im Him - mel,
in Heav - en, but our God a - bid - eth in Heav - en,

Him - mel, ist im Him - mel, un - ser Gott ist im Him - mel,
Heav - en, high in Heav - en, God a - bid - eth in Heav - en,

mel, a - ber un - ser Gott ist im Him - mel,
en, but our God a - bid - eth in Heav - en,

un - ser Gott ist im Him - mel, a - ber un - ser
God a - bid - eth in Heav - en, but our God a - bid - eth in Heav - en,

138

im Him - mel, er schaf - fet
in Heav - en! His will di -

Wir glau - an
His will eth

mel,
en!

im Him - mel,
in Heav - en!

un - ser Gott ist im Him - mel,
God a - bid - eth in Heav - en!

et
His

al - les, was er will, was er will, al - fet - al - les,
 rect - eth all the world, all the world, will - di - rect - eth

ei - nen Gott,
 all the world,

was er will, er schaf - fet al schaf - fet al - les,
 all the world, His will - di - rect ... as will - di - rect - eth

will, was er will, al - les, was er will,
 world, all the world, rect - eth all the world, His will

schaf - fet al - les, er schaf - fet al - les,
 will - di - rect - eth, His will - di - rect - eth

was all will di - rect er will, will
 eth,

öp - fer Him - mels Er
 ve bow to on de

was er will, er schaf was er will, er
 all the world, His schaf all the world, His

al - les, er schaf
 rect - eth, His will - di - rect - eth

er schaf - fet al - les, al
 His will di - rect er will, er
 world, the world, di - rect

les, er schaf - fet al - les, al - les,
 eth, His will - di - rect - eth, er Hi

den, les, er
 cree eth, Hi

will, er schaf - fet al - les, al - les,
 world, His, His will di - rect - eth

schaf - fet al - les,
 rect - eth all the world.

a - ber uii - s -
 But our God a



170

- - eth all the world. But our God a - bid - eth
 - - les, a - ber un - ser Gott ist
 - - eth. a - ber un - ser Gott ist im Him - mel, ist im Him -
 But our G our God a - bid - eth in Heav - en, high in Heav -
 a - ber un ser un - ser Gott ist im Him-mel,
 But our G our God a - bid - eth in Heav - en,
 Gott ist im Him mel, un - ser Gott ist im Him - mel, un - ser
 bid - eth in Heav en, a - bid - eth in Heav en, he a -

178

- - mel in
 - - ter the ge earth - ben and hat, sea,
 - - mel, a - ber un - ser
 en. But our God ser
 a - ber un - ser Gott,
 high in Heav - en.
 a - ber un - ser Gott ist im
 But our God a - bid - eth in
 Gott ist im Him mel, un - ser
 bid - eth in Heav en, he a -

186

Him - -
 Heav - -
 schaf - fet al - - les, er schaf - fet al - - les,
 will di - rect - - eth, His will di - rect - - eth,
 wir sei - - ne Kin - - der
 bow to His
 - - mel, er schaf - fet al
 - - en, His will di - rect
 - - mel, er schaf - fet
 - - en, His will
 Gott ist im Him mel, un - ser Gott ist im Him - mel, un - ser
 bid - eth in Heav en, he a - bid - eth in Heav en, he a -

er schaf - fet al - les, a - ber Gott ist im Him -
 His will di - rect - eth. But o' bid - eth in Heav -

wer - - den.
 de - - cree.

- - fet - al - les - - er schaf - fet, a - ber un - ser
 di - rect - les eti di - rect - eth - all. But our God a -

8 schaf - fet al - les, al - schaf - fet al - les, a - ber
 will di - rect - eth all - is will di - rect - eth. R... our

was er will,
 all the world.

a - ber un - ser Gott ist im Him -
 But our God a - bid - eth in Heav -

mel, a - ber un - ser Gott ist im Him mel, fet
 en, but our God a - bid - eth in Heav - en, - di -

ist im Him - - - - mel,
 eth in Heav - - - - en, will - - - - naf - fet al - les, -

un - ser Gott ist im Him - - - - mel, er schaf - fet
 God a - bid - eth in Heav - - - - en, His will di -

un - ser Gott ist im Him
 God a - bid - eth in Heav -

- mel, er schaf - fet al -
 en, His will di - rect - eth -

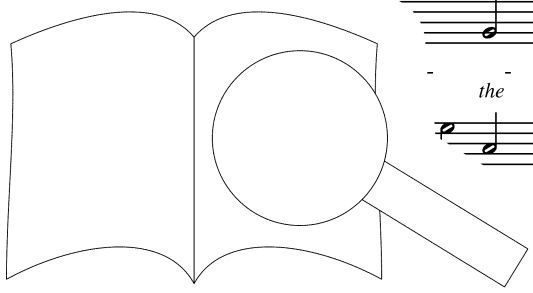
al - les, er schaf - fet al - les, was er
 rect - eth His will di - rect - eth all, all the

- - - - - ben the all skies, an the ei - - - - nen and

er schaf - fet al
 His will di - rect

er schaf - fet al - les, was
 his will di - rect - eth,

les, er schaf - fet al - les, al - - - - le, as
 all, His will di - rect - eth, di - rect - eth all the



will, a - ber un - ser Gott ist im Him - mel.
 world. But our God a - bid - eth in Heav - en.

Gott, a - ber un - ser Gott ist im Him - mel, im Him - mel.
 sea. But our God a - bid - eth in Heav - en in Heav - en.

les, a - ber un - ser Gott ist im Him - mel, ist im Him - mel.
 world. But our God a - bid - eth in Heav - en, high in Heav - en.

will, a - ber un - ser Gott ist im Him - mel, ist im Him - mel.
 world. But our God a - bid - eth in Heav - en, high in Heav - en.

will, a - ber un - ser Gott ist im Him - mel, ist im Him - mel.
 world. But our God a - bid - eth in Heav - en, high in Heav - en.

37. Recitativo Das Volk erregt wider sie /
 the multitude was stirred up against them (7 Takte)
 Schluss / ending: H-Dur / B major

38. *Andante non troppo* ♩ = 92

Hier ist des Her-ren Tem - pel, hier ist de
 This is Je - ho-vah's Tem - ple, this is Je -

Alto
 Hier ist des Her-ren Tem - pel,
 This is Je - ho-vah's Tem - ple,

Tenore
 Hier ist des Her-ren Tem - pel,
 This is Je - ho-vah's Tem - ple,

Basso
 Hier ist des Her-ren Tem - pel,
 This is Je - ho-vah's Tem - ple,

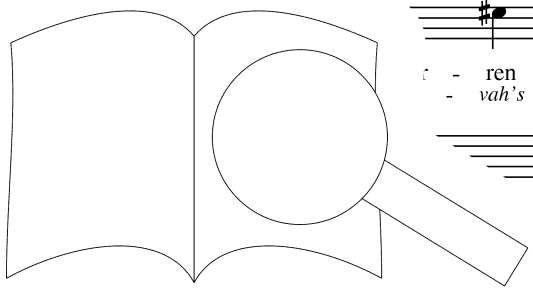
Hier ist des Her-ren Tem - pel, hier ist des Her-ren Tem - pel,
 This is Je - ho-vah's Tem - ple, this is Je - ho-vah's Tem - ple,

Her-ren Tem - pel, hier ist des Herrn, des Her - ren
 Je - ho-vah's Tem - ple, this is the Lord Je - ho - vah's

Tem - pel, des Her-ren Tem - pel,
 Je - ho-vah's Tem - ple! Je - ho-vah's

Her-ren Tem - pel, hier ist des Her-ren
 Je - ho-vah's Tem - ple, this is Je - ho-vah's

Tem - pel, des Her-ren Tem - pel,
 Je - ho-vah's Tem - ple, hier ist des Herrn, des Her - ren
 this is the Lord Je - ho - vah's



7

Tem - pel!
Tem - ple.

Män - ner von Is - ra - el
Ye chil - dren of Is - ra - el

Ihr Män - ner von
Ye chil - dren of

Ihr Män - ner von Is - ra - el, hel - fet!
Ye chil - dren of Is - ra - el, help us!

Mensch, der al - le Men - schen
the man who teach - eth all - men

Tem - pel!
Tem - ple.

Ihr Män - ner von
Ye chil - dren of

10

hel - fet, dies ist der Mensch, der al - le Men - schen an al - len En
help us! This is the man who teach - eth all - men a - gainst the peo - ple

Is - ra - el, dies ist der Mensch, der al - le Men - schen
Is - ra - el For this is the man, who teach - eth all - men

wi - der dies Volk, der al - le Men - schen
a - gainst our ho - ly law, who teach - eth all - men

hel - fet, dies ist der Mensch, der al - le Men - schen
help us! For this is the man, who teach - eth all - men

an al - len En - den leh - ret, ihr Män - ner von Is - ra - el
a - gainst this place and all - men, ye chil - dren of Is - ra - el

an al - len En - den leh - ret, ihr Män - ner von Is - ra - el
a - gainst this place and all - men, ye chil - dren of Is - ra - el

En - den leh - ret, ihr Män - ner von Is - ra - el
a - gainst the peo - ple, ye chil - dren of Is - ra - el

an al - len En - den leh - ret, ihr Män - ner von Is - ra - el
a - gainst this place and all - men, ye chil - dren of Is - ra - el

an al - len En - den leh - ret, ihr Män - ner von Is - ra - el
a - gainst this place and all - men, ye chil - dren of Is - ra - el

an al - len En - den leh - ret, ihr Män - ner von Is - ra - el
a - gainst this place and all - men, ye chil - dren of Is - ra - el

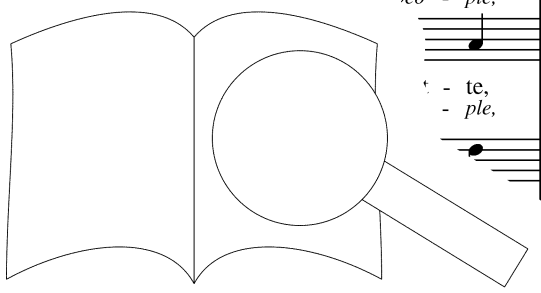
16

wi - der das Ge - setz, und wi - der die - se Stät - te,
we have heard him speak a - gainst the law, and a - gainst the peo - ple,

wi - der das Ge - setz, und wi - der die - se Stät - te,
we have heard him speak a - gainst the law, and a - gainst the peo - ple,

Ge - setz, wi - der das Ge - setz, und wi - der die - se Stät - te,
heard him speak, we have heard him speak a - gainst the law, and a - gainst the peo - ple,

wi - der das Ge - setz, wi - der das Ge - setz, und wi - der die - se Stät - te,
we have heard him speak, we have heard him speak a - gainst the law, and a - gainst the peo - ple,



und wi-der die-se Heil-ge Stät - - te. „ Tem - pel,
 and al - so these our on - ly pla - - ces! „h's Tem - ple,

und wi-der die-se Heil-ge Stät - - te. Hier ist des Her-ren Tem - pel,
 and al - so these our on - ly pla - - ces! is Je - ho-vah's Tem - ple,

und wi-der die-se Heil-ge Stät - - Hier ist des Her-ren Tem - pel,
 and al - so these our on - ly pla - - This is Je - ho-vah's Tem - ple,

und wi-der die-se Heil-ge Stät Hier ist des Her-ren Tem - pel,
 and al - so these our on - ly pla This is Je - ho-vah's Tem - ple,

hier ist des Her-ren Ter von Is - ra-el, hel
 this is Je - ho-vah's Ter ren of Is - ra-el, help

hier ist des Her-ren hier Män-ner von
 this is Je - ho-vah's Ter ren of Is - ra-el, Ye chil-dre

hier ist des Her-ren hier Män-ner von Is - ra-el, hier
 this is Je - ho-vah's Ter ren of Is - ra-el, Ye chil-dren of Is - ra-el, ye

„ Her-ren Tem - pel, Män-ner von Is - ra-
 Je - ho-vah's Tem - ple. el, hel

dies ist der Mensch, dies ist der Mensch, von Is -
 This is the man! This is the man! ren of Is -

- - fet, ihr Män-ner von Is - ra-el, fet, ihr Män-ner von Is - ra-el,
 us! Ye chil-dren of Is - ra-el, - dren of Is - ra-el, help us! Ye chil-dren of Is - ra-el,

Män-ner von Is - ra-el, nis - - fet, ihr Män - ner von
 chil-dren of Is - ra-el. is the man! Help, O

el, hel Män-ner von Is - ra-el, hel - fet, ihr Män-ner von
 el, help us! Ye chil-dren of Is - ra-el, help us! Ye chil-dren of

Män-ner von Is - ra-el, ihr Män-ner von Is - ra-el!
 chil - dren of Is - ra-el, of Is - ra-el.

ihr Män-ner von Is - ra-el, Is - ra-el!
 Ye chil - dren of Is - ra-el, s - ra-el.

- ra - el, ihr Män-ner von Is - ra-el,
 - ra - el! Ye chil - dren of Is - ra-el,

Is - ra - el, ihr Män-ner von Is - ra-el,
 Is - ra - el, ye chil - dren of Is - ra-el,

Män-ner von Is - ra-el!
 ye chil - dren of Is - ra-el.

35

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

38

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

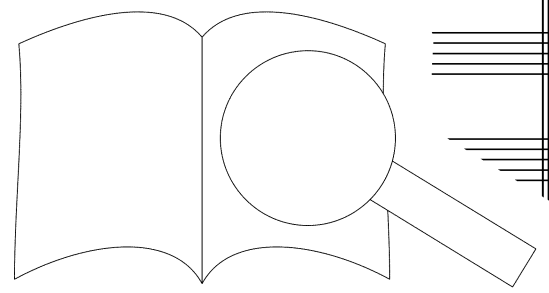
44

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!

Stein - ni - get ihn,
Stein ihm zu Tode!



PROBEPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

39. Recitativo (S): Und sie alle verfolgten Paulus / *And they all persec*

40. Cavatina (T): Sei getreu bis in den Tod / *Be thou faithful unto d*

41. Recitativo (SB): Paulus sandte hin und ließ fordern die Älter
And Paul sent and called the Elders of

- tacet

42. Coro e Recitativo

Allegro moderato ♩ = 100

Solo

Scho - ne doch dei - ner selbst!
Far be it from thy path.

Scho - ne doch dei - ner
Far be it from thy

Solo

The de - fah - re dir nur nicht!
the - hau not be un - to thee.

Solo

Scho - ne doch dei -
Far be it from



abst:
th.

Das w.
These thing

Das wi - der - fah - re dir nur nicht!
These things shall not be un - to thee.

Basso II solo

Das wi - der - fah - re dir nur
These things shall not be un - to

Scho - ne doch dei - ner selbst!
far be it from thy path.



12 **p** Tutti

Scho - ne
Far

Scho - - - ne doch dei - ner selbst!
Far be it from thy path.

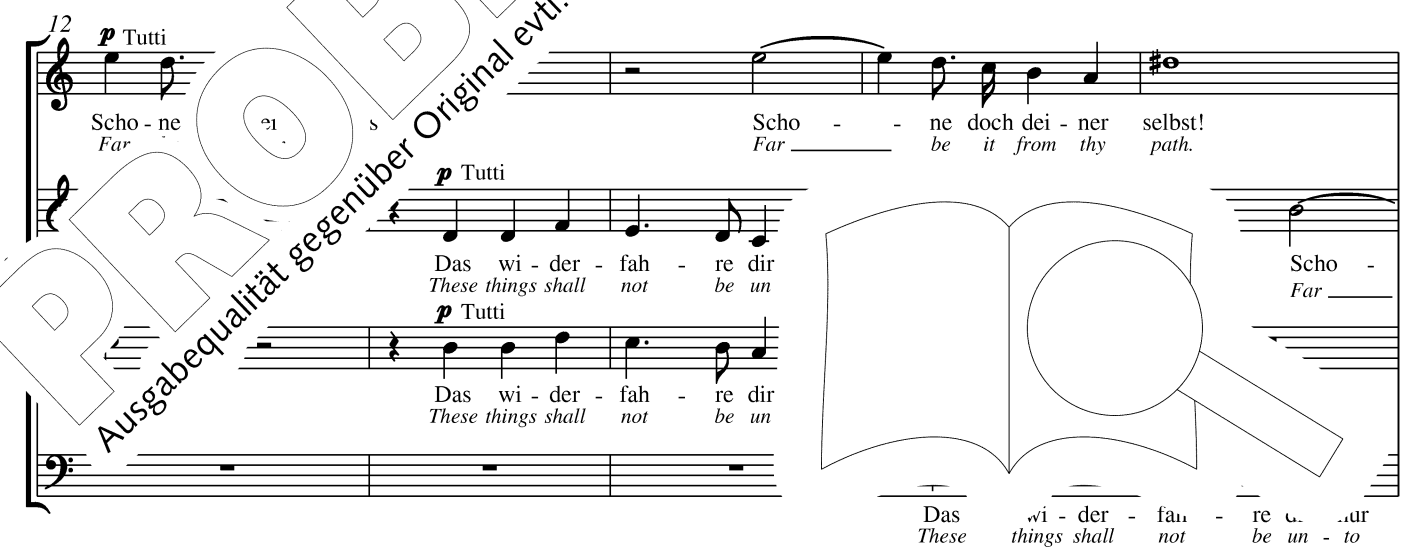
p Tutti

Das wi - der - fah - re dir
These things shall not be un

p Tutti

Das wi - der - fah - re dir
These things shall not be un

Scho -
Far



17 *cresc.*

Das wi - - der - fah - - re, wi - der - fah - re dir nur - fah - re dir nur
 These things shall not be un - to thee, be un - to all not be un - to

cresc.

- ne doch dei - ner selbst, das wi - - der - fah - re dir nur
 be it from thy path. These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to

cresc.

Das wi - - der - fah - re dir nur
 These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to

nicht! Das wi - - der - fah - re dir nur nicht, das wi - - der - fah - re dir nur
 thee, These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to

23

nicht! Scho - ne doch dei - ner
 thee. Far be it from thy path. Das wi - der - fah - re dir
 These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to

nicht! Schö - ne doch dei - ner
 thee. Far be it from thy path. Das wi - der - fah - re dir
 These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to

nicht! Scho - ne doch dei - ner selbst!
 thee. Far be it from thy path. Das wi - der - fah - re dir nur
 These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to

Das wi - der - fah - re dir nur nicht!
 These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to

p

nicht! Das
 thee. These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to

nicht! Scho - ne doch dei - ner selbst!
 thee. Far be it from thy path. Das wi - der - fah - re dir nur nicht!
 These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to thee.

nicht! Scho - ne doch dei - ner selbst!
 thee. Far be it from thy path. Das wi - der - fah - re dir nur nicht!
 These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to thee.

nicht! Scho - ne doch dei - ner selbst!
 thee. Far be it from thy path. Das wi - der - fah - re dir nur nicht!
 These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to thee.

nicht! Das
 thee. These things shall not be un - to thee, these things shall not be un - to

19

43. Coro

Andant

Clt 4

Se - het, welch ei - ne Lie - be hat uns der
 See what love hath the Fa - ther be - stow'd on us

Se
 Se

uns der
 w'd on

6

p

Se - het, welch ei - ne Lie - ter er -
 See what love hath the Fa - us in his

Va - ter er - ze - hat er er - ze -
 us in his good - us in his good -

8

hat uns der Va - ter er - ze - get, hat er er - ze -
 be - stow'd on us in his good - ness, us in his good -

p

Se - Lie - be hat uns der Va - ter er -
 See ae Fa - ther be - stow'd on us in his

10

cresc.

zei - get, daß wir sol - tes Kin - der, Got - tes Kin - der hei -
 good - ness, that we ed God's own chil - dren, God's own chil

- get - len Got - tes Kin - der, Got - tes Kin -
 ness, ad be - call - ed God's own chil - dren, God's

8

wir sol - len Got - tes Kin - der, Got - tes der
 we should be call - ed God's own chil - d ren. See - het,
cresc. d - ness, that we should be - call - ed God's l - dre. chil - dren.

p

Se - het, welch be hat uns der Va -
 See what love hath the ther be - stow - ed on us

8

Se - het, welch ei - ne Lie - se - het, welch ei - ne Lie - be
 See what love hath the Fa - see, see, what love the Fa - ther

welch ei - ne Lie - Lie - be, se - het, welch ei - ne
 love hath the Fa - good - ness, see what love hath the

cresc.

Se - het, welch ei - ne Lie - be hat uns der Va -
 See what love hath the Fa - ther be - stow'd on us

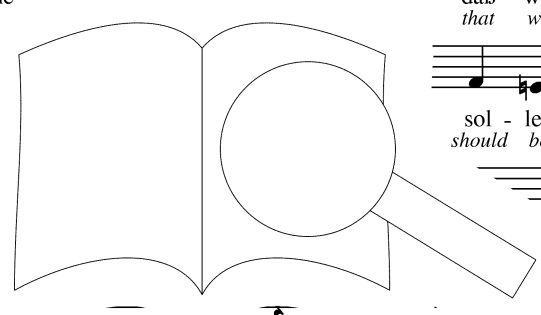
19

- get, welch ei - ne daß wir
 - ness, what he that we

Va - ter, der Va - ter
 ed on us, on us in

- be hat uns der Va - ter ei
 - ther be - stow'd on us in hi

ter er - ze - get, hat uns der Va - ter er - ze - get,
 in his good - ness, he hath be - stow'd in his good - ness,



23

sol - len Got - tes Kin - der hei - ßen, daß wir
 should be call - ed God's own chil - dren, that we

Got - tes Kin - der hei - ßen, wir sol - len Got - tes
 call - ed God's own chil - dren, we should be call - ed

daß wir sol - len Got - tes Kin - der daß wir sol - len Got - tes
 that we should be call - ed God's ov - that we should be call - ed

daß wir sol - len Got - tes Kin - der hei - ßen, Got - tes
 that we should be call - ed that we should be call - ed

27

sol - len Got - tes Kin - der hei - ßen,
 should be call - ed God's own chil - dren.

Kin - der, der hei - ßen,
 God's own God's own chil - dren.

tes - Kin - der hei - ßen, se - het, we'
 dren, God's own chil - dren. See what

er, Got - tes Kin - der hei - ßen, welch
 d's own chil - dren, God's own chil - dren. He

32

welch ei - ne Lie - be, se - het, welch ei - se - het, welch ei - ne Lie -
 love hath the Fa - ther, see what love hath the Fa -

Lie - be, welch ei - ne Lie - be, Lie -
 Fa - ther, love hath the Fa -

ei - ne Lie - be se - het, welch ei - ne Lie -
 us - be - stow - what love hath the Fa -

ei - ne Lie se - het, welch ei - ne Lie - be, welch ei - ne Lie -
 in his see what love hath the Fa - ther, hath now the Fa -

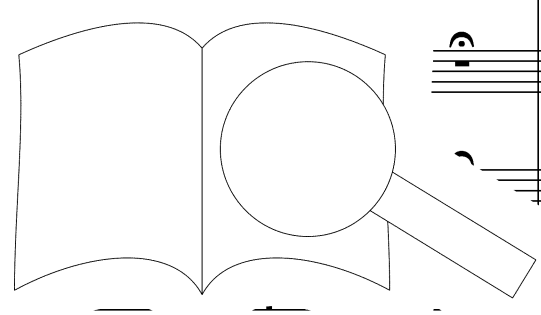
37

a - ter er - zei - get!
 us in his good - ness.

der Va - ter er - zei - get!
 d on us in his good - ness.

it uns der Va - ter er - zei - get!
 ve - stow'd on us in his good - ness.

be hat uns der Va - ter er - zei - get!
 ther be - stow'd on us in his good - ness.



44. Recitativo (S): Und wenn er gleich geopfert wird / *And though he be sacrificed* – **tacet**, attacca

45. Coro

Allegro maestoso ♩ = 96

Solo *f* Tutti

wird. Nicht a - ber ihm al - lein, son - dern al - lein, die sei - ne Er - schei - nung lie - ben,
 day. Not on - ly un - to him, but to all them, that love tru - ly His ap - pear - ing.

Soprano *f*
 die sei - ne Er - schei - nung lie - ben,
 that love tru - ly His ap - pear - ing.

al - len, die sei - ne Er - schei - nung lie - ben,
 all them, that love tru - ly His ap - pear - ing.

Bass *f*
 Son - dern al - len, die sei - ne Er - schei - nung
 But to all them, that love tru - ly His

nicht a - ber ihm al - lein, son - dern al - len,
 Not on - ly un - to him, but to all them

nicht a - ber ihm al - lein, son - dern al - len,
 Not on - ly un - to him, but to all them

nicht a - ber ihm al - lein, son - dern al - len,
 Not on - ly un - to him, but to all them

nicht a - ber ihm al - lein, son - dern al - len,
 Not on - ly un - to him, but to all them

nicht a - ber ihm al - lein, son - dern al - len,
 Not on - ly un - to him, but to all them

die sei - ne Er - schei - nung lie - ben. Der Herr den - ket an uns, der Herr
 that love tru - ly His ap - pear - ing. The Lord car - eth for us. The Lord

die sei - ne Er - schei - nung lie - ben. De der Herr
 that love tru - ly His ap - pear - ing. The The Lord

die sei - ne Er - schei - nung lie - ben. Der den - ket an uns, de,
 that love tru - ly His ap - pear - ing. The Lord car - eth for us. The Lord

den - ket an uns und seg - net uns, und seg und seg
 car - eth for us, and bless - ed us, and bless and bless -

den - ket an uns und seg - net uns, net uns, und seg -
 car - eth for us, and bless - ed us, us, and bless -

den - ket an uns und seg - net ed seg - net uns, und seg -
 car - eth for us, and bless - ed us, and bless -

den - ket an uns und seg ble and seg - net uns, und seg -
 car - eth for us, and ble and bless - ed us, and bless -

- - - et - uns, der Herr denkt an uns und seg -
 - - - us. The Lord sav - eth us, and bless

net - net uns, der Herr denkt an uns
 ed - ed us. The Lord sav - eth us, ss

net, seg - net uns, der Herr denkt a s. ble uns.
 ed, bless - ed us. The Lord sav -

seg - net uns, der H u, seg - net uns.
 bless - ed us. The us, bless - ed us.

Allegro viv

Lo - be den Herrn! die See - le, und was in mir
 Bless thou the Lord! my soul, and all with - in me

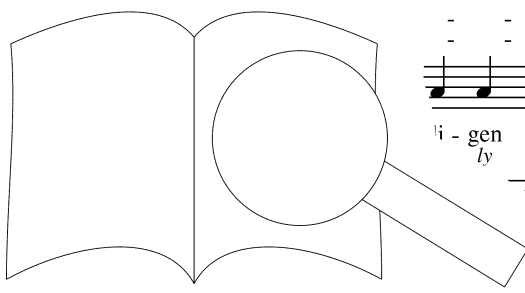
Lo - be den Herrn!
 Bless thou the Lord!

Lo - be den Herrn!
 Bless thou the Lord!

Lo - be de
 Bless thou

li - gen Na - men,
 - ly name, bless

Herrn, mei - ne See - le, und was in
 ae Lord, O my soul, and all with - in li - gen
 ly



men, lo - be den Herrn, lo - be den
 ly name ev - er - more. Bless thou the

Na - men, sei - nen hei - li - gen Na - men, sei - nen
 name, bless him for ev - er and er, praise his

See - le, und was in mir ist, sei - gen Na - men, sei - nen
 soul, and all with - in me bless ly name, bless thou and

den Herrn, mei - ne See - le, und was in mir
 the Lord, O my soul, and all with - in me

Herrn, lo - be ne See - le, und was in mir
 Lord, bless th O my soul, and all with - in me

hei - gen Na - men, sei - nen hei - li - gen
 name ev - er, praise his ho - ly

gen Na - men, lo - be den
 for ev - er. Bless thou the

1. bless sei - nen Na - men, lo - be den Herrn,
 bless him ev - er. Bless the Lord, O my soul, and all with -

hei - li - gen Na - men, was in mir ist,
 ev - er and ev - er. e his ho - ly name,

lo - be den. sei - ge - le, und was in mir ist, sei - nen
 bless thou the soul, and all with - in me praise him for

Herrn, mei - ne See - le, und was in mir ist, sei - nen hei - li - gen,
 Lord, O my soul, and all with - in me praise him for ev - er, for

in in hei - li - gen Na - men,
 in ev - er and ev - er.

Herrn, lo - be und sei - nen
 Lord, bless thou name for

ei - li - gen Na - men,
 er and ev - er,



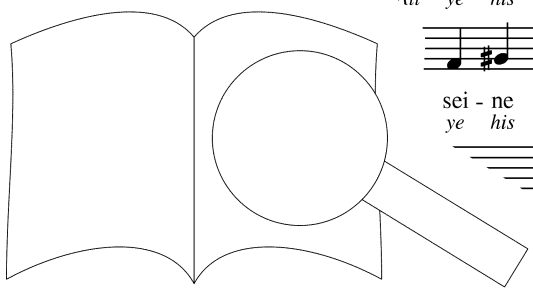
lo - be den Herrn, mei - ne See - le, lo - be den Herrn und sei - nen
 Bless thou the Lord, O my soul, and praise his most ho - ly name for

hei - li - gen Na - men. Ihr sei - ne En - gel, lo - bet den
 ev - er and ev - er. All ye his an - gels, bless ye the
 Herrn, mei - ne See - le. Ihr sei - ne
 name for ev - er. All ye his
 hei - li - gen Na - men.
 name for ev - er.
 hei - li - gen Na - men.
 ev - er and ev - er.

Herrn, lo - bet den Herrn, lo - bet den
 Lord, bless ye his an - gels, bless ye the
 En - gel, an - gels, lo - bet den Herrn, lo - bet den
 ord, bless ye the Lord, pra
 Ihr sei - ne En lo bet den Herrn,
 All ye his his is ae Lord,

lo - bet, lo - bet, sei - ne En - gel,
 bless and praise ye his an - gels,
 En - gel, lo - bet, lo sei - ne En - gel, lo - bet den
 an - gels, bless and praise ye his an - gels, bless ye the
 sei - ne En - ge' den Herrn, lo - bet den
 ye his an - gel the the bless ye the Lord, bless ye the
 lo - bet den Her En - gel, lo - bet,
 bless ye the Lord, an - gels, bless him,

lo - bet den Herrn, ihr sei - ne
 an - gels, bless ye the Lord, All ye his
 - ne En - gel, lo - bet den I sei - ne
 his an - gels, bless ye the ye his
 sei - ne En - gel, lo - bet den
 ye his an - gels, bless ye the
 ihr sei - ne En - gel, lo - bet den Herrn. Lo - be den Herrn, mei - ne See - le, und
 all ye his an - gels, bless ye the Lord. Bless thou the Lord. O my soul, and praise his



PROBEPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

En - gel, lo - bet den Herrn.
an - gels bless ye the Lord,

En - gel, lo - bet den Herrn,
an - gels bless ye the Lord.

Lo - be den Her
Bless ye the

See - le, und was in mir
soul, and praise his ho - ly

in mir ist,
ho - ly name.

ih
All ye his

En - gel, lo - bet den
an - gels, bless ye the

Lo - be den Her
Bless thou the

Herrn.
Lord.

Lo - be den Herrn, mei - ne See - le.
Bless thou the Lord, O my soul, a

Lo - be d
Bless th

See - le, und was
soul, and praise his

den Herrn, mei - ne
ou the Lord, O my

Na - men, und sei - nen hei -
name, praise him for ev -

ist, sei - nen Na - men.
bless him for ev - er,

in mir ist.
ho - ly name,

See - le, und
soul, and praise

ne his En - gel, lo - bet den
ye his an - gels, bless ye the

lo - be den Herrn, mei - ne See -
Bless him for ev - er and ev -

le, mei -
for ev -

lo - be den Herrn, mei - ne See -
bless thou and praise him for ev -

le, lo - be den Herrn,
er, bless him for ev - er and ev - er,

See -
bless

rn, mei - ne
i, O my



128

- le, und was in mir ist, lo - be den Herr, mei -
 and praise his ho - ly name, bless him for ev - er

See - le, und was in mir ist, lo - be den Herr, mei - ne
 soul and praise his ho - ly name, bless him for ev - er, bless him for ev - er and

Herrn, lo - be den Herr, lo - be ne See - le, lo - be den Herr, mei - ne
 Lord, bless thou the Lord, bless er and ev - er, bless him for ev - er and

den Herr, lo - be den
 the Lord, bless thou the

134

Ihr sei - ne lo - bet den Herr, lo - bet den
 All ye bless ye the Lord, bless ye the

See - le, - gel, lo - bet den Herr, lo -
 ev - er, an - gels, bless ye the Lord, bless

See - le, En - gel, lo - bet den Herr, lo - bet
 e an - gels, bless ye the Lord, bless ye the

sei - ne En - gel, lo - bet den Herr, lo - bet den
 ye his an - gels, bless ye the Lord, bless ye the

14.

lo - bet den Herr, ihr sei - ne En - gel, lo - bet den Herr,
 bless ye the Lord, all ye his an - gels, bless ye the Lord, bless ye the

lo - bet den Herr, ihr sei - ne En - gel, lo - bet den Herr,
 bless ye the Lord, all ye his an - gels, bless ye the Lord, bless ye the

Herr, lo - bet den Herr, ihr sei - ne En - gel, lo - bet den Herr,
 Lord, bless ye the Lord, all ye his an - gels, bless ye the Lord, bless ye the

lo - bet den Herr, ihr sei - ne En - gel, lo - bet den Herr,
 bless ye the Lord, all ye his an - gels, bless ye the Lord, bless ye the

148

- gel, ihr sei - ne En - gel, lo - bet den Herr!
 gels, all ye his an - gels, bless ye the Lord!

den Herr, ihr sei - ne En - gel, lo - bet den Herr!
 ye the Lord, all ye his an - gels, bless ye the Lord!

gel, ihr sei - ne En - gel, lo - bet den Herr!
 gels, all ye his an - gels, bless ye the Lord!

den Herr!
 the Lord!

Herrn!
 Lord!

ihr sei - ne En - gel, lo - bet den Herr.
 all ye his an - gels, bless ye the Lord!